



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage

# NGO accreditation

ICH-09 – Form

Regu CLT / CIH / ITH

Le **07 MARS 2019**

N° ..... **0127** ..... **FO → MT**

## REQUEST BY A NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION TO BE ACCREDITED TO PROVIDE ADVISORY SERVICES TO THE COMMITTEE

**DEADLINE 30 APRIL 2019**

Instructions for completing the request form are available at:

<https://ich.unesco.org/en/forms>

### 1. Name of the organization

#### 1.a. Official name

Please provide the full official name of the organization, in its original language, as it appears in the supporting documentation establishing its legal personality (section 8.b below).

Громадська організація "ЖІНКИ плюс"

#### 1.b. Name in English or French

Please provide the name of the organization in English or French.

NGO "WOMEN plus"

### 2. Contact of the organization

#### 2.a. Address of the organization

Please provide the complete postal address of the organization, as well as additional contact information such as its telephone number, email address, website, etc. This should be the postal address where the organization carries out its business, regardless of where it may be legally domiciled (see section 8).

Organization: NGO "WOMEN plus"

Address: 35, Sloboganskyi Ave., Dnipro city, 49000, Ukraine

Telephone number: +380567428786

Email address: womenplus.dnepr@gmail.com

Website: <https://womenplus.com.ua>

<https://www.facebook.com/womenplus.dnepr>

Other relevant information: -

## 2.b Contact person for correspondence

Provide the complete name, address and other contact information of the person responsible for correspondence concerning this request.

Title (Ms/Mr, etc.):	Ms
Family name:	Gyrenko
Given name:	Liliia
Institution/position:	NGO "WOMEN plus" / Head of the board
Address:	raine
Telephone number:	
Email address:	
Other relevant information:	

## 3. Country or countries in which the organization is active

Please identify the country or countries in which the organization actively operates. If it operates entirely within one country, please indicate which country. If its activities are international, please indicate whether it operates globally or in one or more regions, and please list the primary countries in which it carries out its activities.

<input checked="" type="checkbox"/> local
<input type="checkbox"/> national
<input type="checkbox"/> international (please specify: )
<input type="checkbox"/> worldwide
<input type="checkbox"/> Africa
<input type="checkbox"/> Arab States
<input type="checkbox"/> Asia & the Pacific
<input type="checkbox"/> Europe & North America
<input type="checkbox"/> Latin America & the Caribbean

Please list the primary country(ies) in which it is active:

## 4. Date of its founding or approximate duration of its existence

Please state when the organization came into existence, as it appears in the supporting documentation establishing its legal personality (section 8.b below).

09/12/2015
------------

## 5. Objectives of the organization

Please describe the objectives for which the organization was established, which should be 'in conformity with the spirit of the Convention' (Criterion C). If the organization's primary objectives are other than safeguarding intangible cultural heritage, please explain how its safeguarding objectives relate to those larger objectives.

Not to exceed 350 words; do not attach additional information

NGO "WOMEN plus" has 4 main objectives, namely:

1. Preservation and promotion of the intangible cultural heritage of the Dnipropetrovsk region through support of educational and information campaigns, creation of information booklets and electronic resources about the ICH, organization of different events, seminars, conferences, festivals related to the ICH, especially of Dnipro region ICH elements, Petrykivka painting and Cossack songs.

2. Strengthening of the youth involvement in social and cultural projects and encouragement of their activities.

In particular, in the field of ICH: transferring skills and techniques of performing elements from their bearers by conducting off-line and on-line lessons, master classes, promoting photo and video presentations; transmitting knowledge and skills to the younger generation related to the intangible cultural heritage of their native land.

3. Achievement of the parity of women in the field of professional identification, access to education, social protection, and the adoption of socially important decisions for the effective development of the community. Gender aspect is very important in carrying out popularization activities since bearers of both ICH elements of Dnipropetrovsk region are mainly women. Therefore, in carrying out activities aimed at transferring the heritage to future generations and to avoid imbalance, it is necessary to form groups for training taking into account gender parity.

4. Culturological education of local inhabitants. As for the ICH sphere, it means: to encourage respect for native traditions and culture, as well as for other cultures existing in local community.

## 6. The organization's activities in the field of safeguarding intangible cultural heritage

Sections 6.a to 6.d are the primary place for establishing that the NGO satisfies the criterion of having 'proven competence, expertise and experience in safeguarding (as defined in Article 2.3 of the Convention) intangible cultural heritage belonging, inter alia, to one or more specific domains' (Criterion A).

### 6.a. Domain(s) in which the organization is active

Please tick one or more boxes to indicate the primary domains in which the organization is most active. If its activities involve domains other than those listed, please tick 'other domains' and indicate which domains are concerned.

- oral traditions and expressions
- performing arts
- social practices, rituals and festive events
- knowledge and practices concerning nature and the universe
- traditional craftsmanship
- other domains - please specify:

## 6.b. Primary safeguarding activities in which the organization is involved

Please tick one or more boxes to indicate the organization's primary safeguarding activities. If its activities involve safeguarding measures not listed here, please tick 'other safeguarding measures' and specify which ones are concerned.

- identification, documentation, research (including inventory-making)
- preservation, protection
- promotion, enhancement
- transmission, formal or non-formal education
- revitalization
- other safeguarding measures – please specify:

## 6.c. Description of the organization's activities

Organizations requesting accreditation should briefly describe their recent activities and relevant experience in safeguarding intangible cultural heritage, including those demonstrating the capacities of the organization to provide advisory services to the Committee. Relevant documentation may be submitted, if necessary, under section 8.c below.

*Not to exceed 550 words; do not attach additional information*

The NGO works in the field of ICH. Members of the organization:

- took part in research, preparation and submitting of the nomination dossiers of 2 ICH elements of the region: Petrykivka painting (in 2013) and Cossack's songs of Dnipropetrovsk Region (2014-2015);
- developed and initiated the adoption of the Dnipropetrovsk regional Program for the Preservation and Development of Cultural and Natural Heritage located on the territory of the Dnipropetrovsk Region for 2014 - 2019 (adopted by Dnipropetrovsk Oblast Council in January 2014);
- since 2016, actively developed the international cooperation with more than 5 countries sharing experience in the preservation of ICH elements;
- in September 2017, organized the scientific and practical conference "By preserving traditions educate generations", with two main panels: Petrykivka painting, Cossack's songs of Dnipropetrovsk region;
- carried out the social survey among the masters of the Petrykivka painting concerning gender identity of the traditions bearers in September 2017;
- organized and conducted trainings in 2017-2018 to prepare experts on intangible cultural heritage in the community of ICH bearers of villages: Petrykivka, Boguslav, Kocherehky, Podgorodnie;
- since 2018, started to give a course of lectures for art teachers of local communities with the involvement of ICH elements' bearers;
- organized, in 2017-2018, a set of visits in Ukraine to exchange experience in the field of preservation and transfer of knowledge about ICH elements among practitioners;
- in February 2018, assisted in organizing a 5-day training course with Development Centre "Democracy through Culture" and Regional Centre for Safeguarding of the ICH in Sofia about implementation of the UNESCO Convention on the ICH Safeguarding for national experts, practitioners and specialists, including representatives of the local communities of the region;
- in summer 2015, contributed to the creation of musical ensembles with the participation of ICH bearers with the participation of the ensembles "Krynytsia", "Boguslavochka", "Pershotsvit" in 3 institutions: the Kamianske and Kryvyi Rih musical colleges, Dnipropetrovsk Academy of Music;
- since summer 2015, occupied with creation of young performers' groups in three local

- communities and education for ICH bearers (Cossack's songs of Dnipropetrovsk region);
- prepared two booklets and participated in the preparation and information filling of a presentation book aimed at raising awareness of the Ukraine population about the regional ICH: Petrykivka painting and Cossack's songs of Dnipropetrovsk region (2017-2018);
  - organized social actions and art-flash mobs distributing presentation products to attract attention of the regional inhabitants to the local ICH (2016-2018); organized Regional Talents' Festival among territorial communities of the region (2018); held Regional Contest of Children's Animation in the style of the Petrykivka painting "Living Petrykivka" (2018);
  - organized and held three photo exhibitions to raise public awareness about intangible cultural heritage (2017-2018);
  - in 2014-2015, conducted online Petrykivka painting lessons by bearers for children, local community and adults from other countries developing intercultural dialogue (Canada, Latvia, Russia);
  - in 2014-2018, organized 35 folklore expeditions to identify the bearers of Cossack's songs on the territory of the Dnipropetrovsk region (2 cities, 6 districts, 17 villages);
  - created a website to provide wide access to information about the ICH elements;
  - from 2015 to 2018, participated in the organization of above 200 master classes on Petrykivka painting for children from socially disadvantaged groups and children with special needs.

#### **6.d. Description of the organization's competence and expertise**

*Please provide information on the personnel and members of the organization, describe their competence and expertise in the domain of intangible cultural heritage, in particular those that demonstrate the capacities of the organization to provide advisory services to the Committee, and explain how they acquired such competence. Documentation of such competences may be submitted, if necessary, under section 8.c below.*

*Not to exceed 200 words; do not attach additional information*

Members of NGO, representing public and CSOs, have competence in ICH area:

Gyrenko Liliia, Head of the Department for Humanitarian Issues of the Dnipropetrovsk Regional Council, responsible for ICH policy in the united territorial communities. She took part in preparation of nomination dossiers for 2 elements, development of a regional program for ICH safeguarding; underwent the international certified training on the implementation of the UNESCO Convention 2003 for national experts.

Polianska Yana, specialist in the organization of seminars on ICH, international exhibitions of Petrykivka painting, and conducting social surveys about the ICH.

Pakhlova Svitlana, scientific worker of Ukrainian Center for Cultural Studies of the Ministry of Culture of Ukraine, summarizes and documents materials collected during folklore expeditions.

Husina Olga conducts formal and non-formal training for the element of the Cossack songs of Dnipropetrovsk region, organizes it's transmission to the younger generation from the element bearers, holds folklore expeditions to study this element.

Filinova Larysa, organizes annual festivals "Petrykivka Dyvotsvit", "Regional Talents' Festival", "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region"; off-line/on-line master classes on Petrykivka painting.

Havrylenko Olga, representative of the Petrykivka village community, the bearer of the Petrykivka painting element, organizes trainings in the united territorial communities.

## 7. The organization's experiences in cooperating with communities, groups and intangible cultural heritage practitioners

*The Committee will evaluate whether NGOs requesting accreditation 'cooperate in a spirit of mutual respect with communities, groups and, where appropriate, individuals that create, practise and transmit intangible cultural heritage' (Criterion D). Please briefly describe such experiences here.*

*Not to exceed 350 words; do not attach additional information*

The NGO "WOMEN plus" cooperates with local communities where ICH bearers reside. The NGO has established partnership relations with Petrykivka District Council, Petrykivka united territorial community, as well as with ICH bearers, individual masters of Petrykivka painting. Thanks to this cooperation, the organization takes measures to preserve and promote the ICH elements jointly with local masters. On the territory of the Petrykivka community, the regional ethno-festival "Petrykivka Dyvotsvit" has been held annually, in which masters of folk and applied art from the whole region take part.

The organization cooperates with ICH bearers to transfer the ICH skills and knowledge to future generations through formal and non-formal education. Thus, one of the projects implemented with the assistance of NGO members, was the introduction of the speciality "Decorative and Applied Creativity" on the basis of the Dnipropetrovsk Theater and Art College, and involvement of Tetiana Garkava (bearer) as a trainer.

With the involvement of ICH bearers of the village Petrykivka, Dnipro and Pavlograd districts, created a methodology and a book about the intangible cultural heritage of Dnipropetrovsk region to help these territorial communities which are engaged in the preservation of the ICH.

With an aim to take measures for safeguarding ICH element "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region", the NGO has established partnerships with 11 settlements of the region where the bearers of this tradition live. Such cooperation allowed to organise and conduct 35 folklore expeditions, identify creative groups of the ICH bearers, as well as to promote the creation of new young performers groups of Cossack's songs.

Especially close collaboration was developed with local communities of Dnipro and Pavlograd districts where singers live and singing groups exist (ICH bearers of the element): "Krynytsia", "Boguslavochka" and "Pershotsvit".

The NGO cooperates also with other public and CSO organizations uniting efforts to preserve and identify the ICH at the local level. For example, the "WOMEN plus" cooperates with Charitable Organization "Petrykivska Beregynia", the Development Centre "Democracy through Culture" and other in the field of protection, documentation, identification, research of local ICH, and also for encouraging ICH bearers, realizing joint projects, obtaining expert assessment.

## 8. Documentation of the operational capacities of the organization

*The Operational Directives require that an organization requesting accreditation submit documentation proving that it possesses the operational capacities listed under Criterion E. Such supporting documents may take various forms, in light of the diverse legal regimes in effect in different States. Submitted documents should be translated, whenever possible, into English or French if the originals are in another language. Please label supporting documents clearly with the section (8.a, 8.b or 8.c) to which they refer.*

### 8.a. Members and personnel

*Proof of the participation of the members of the organization, as requested under Criterion E (i), may take diverse forms such as a list of directors, a list of personnel and statistical information on the quantity and categories of the members; a complete membership roster usually need not be submitted.*

*Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.a'*

### 8.b. Recognized legal personality

If the organization has a charter, articles of incorporation, by-laws or similar establishing documents, a copy should be attached. If, under the applicable domestic law, the organization has a legal personality recognized through some means other than an establishing document (for instance, through a published notice in an official gazette or journal), please provide documentation showing how that legal personality was established.

Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.b'.

### 8.c. Duration of existence and activities

If it is not already clearly indicated in the documentation provided under section 8.b, please submit documentation proving that the organization has existed for at least four years at the time it requests accreditation. Please provide documentation showing that it has carried out appropriate safeguarding activities during that time, including those described above in section 6.c. Supplementary materials such as books, CDs, DVDs or similar publications cannot be taken into consideration and should not be submitted.

Please attach supporting documents, labelled 'Section 8.c'.

## 9. Signature

The application must include the name and signature of the person empowered to sign it on behalf of the organization requesting accreditation. Requests without a signature cannot be considered.

Name: Gyrenko Liliia

Title: Head of the Board

Date: 01.03.2019

Signature:



*Par. 8. a*

**ПРОТОКОЛ № 2**  
**Загальних Зборів**  
**ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ ПЛЮС»**  
(далі за текстом - Збори)

м. Дніпропетровськ  
проспект імені газети  
«Правда», будинок 35

«22» червня 2016 року

**ПРИСУТНІ:**

1. Петросянц Марина Миколаївна
2. Левченко Олена Павлівна
3. Шипко Андрій Федорович
4. Орлов Сергій Олександрович
5. Гиренко Лілія Анатолівна
6. Леонова Людмила Олександрівна
7. Мороз Тетяна Володимирівна
8. Біла Наталія Едуардівна
9. Онікієнко Володимир Федотович
10. Корчемаха Ірина Юріївна
11. Шапаренко Тетяна Іванівна
12. Горобець Яна Вадимівна
13. Кучіна Лариса Костянтинівна
14. Дукач Лідія Михайлівна
15. Орешина Вікторія Миколаївна
16. Устименко Світлана Борисівна
17. Філінова Лариса Олександрівна
18. Молодан Алім Вікторович
19. Майборода Олена Петрівна
20. Булаєва Олена Анатолівна
21. Тиховод Анастасія Юріївна
22. Литвиненко Дар'я Юріївна

**ПОРЯДОК ДЕННИЙ:**

1. Про обрання Голови та Секретаря Установчих Зборів засновників громадської організації.
2. Про зміну керівника Організації.
3. Про визначення особи, яка має право представляти громадську організацію для здійснення реєстраційних дій.

1. СЛУХАЛИ: По першому питанню порядку денного Загальних Зборів, громадської організації Гиренко Л.А з пропозицією обрати Головою Установчих Зборів засновників Гиренко Л.А., а Секретарем Зборів Горобець Я.В.  
ГОЛОСУВАЛИ: «ЗА» – одноголосно.  
ВИРШИЛИ: Обрати Головою Установчих Зборів засновників Гиренко Л.А., а Секретарем Зборів Горобець Я.В.

2. СЛУХАЛИ: По другому питанню порядку денного Установчих Зборів Левченко О.П. із пропозицією звільнити посади Голови Правління Петросянц Марину Миколаївну на підставі її особистої заяви та обрати Голову Правління та склад керівного органу Організації - у наступному кількісному та персональному складі:

- Правління:**
- голова правління – Гиренко Лілія Анатоліївна;
  - член правління – Петросянц Марина Миколаївна;
  - член правління – Левченко Олена Павлівна;
  - член правління – Горобець Яна Вадимівна.

ГОЛОСУВАЛИ: «ЗА» – одноголосно.  
ВИРШИЛИ: звільнити посади Голови Правління Петросянц Марину Миколаївну на підставі її особистої заяви та обрати Голову Правління та склад керівного органу Організації - у наступному кількісному та персональному складі:





**Правління:**

голова правління – Гиренко Лілія Анатоліївна;  
член правління – Петросянц Марина Миколаївна;  
член правління – Левченко Олена Павлівна;  
член правління – Горобець Яна Вадимівна.

3. СЛУХАЛИ: По питанню порядку денного Установчих Зборів Гиренко Л.А. із пропозицією визнати Тиховод А.Ю., Литвиненко Д.Ю. такими, що мають право представляти громадську організацію та доручити їм здійснити всі дії, пов'язані з реєстрацією Організації у встановленому законодавством порядку, без права передоручення цих повноважень.

ГОЛОСУВАЛИ: «ЗА» – одноголосно.

ВИРІШИЛИ: Визнати Тиховод А.Ю., Литвиненко Д.Ю. такими, що мають право представляти громадську організацію та доручити їм здійснити всі дії, пов'язані з реєстрацією Організації у встановленому законодавством порядку, без права передоручення цих повноважень.

Голова Зборів

Секретар Зборів



*[Handwritten signatures]*

Л.А. Гиренко

Я.В. Горобець



Додаток до протоколу №2  
 Позачергових Загальних Зборів  
 ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ  
 «ЖІНКИ плюс»  
 від «22» червня 2016 року

**Реєстр осіб, які брали участь в Загальних Зборах**

**Засновники:**

№ пп	Прізвище, ім'я та по батькові особип	Дата народження	Особистий підпис
1.	Петросянц Марина Миколаївна	04.06.1970	
2.	Левченко Олена Павлівна	30.08.1970	

**Запрошені:**

3.	Шипко Андрій Федорович	26.03.1970	
4.	Орлов Сергій Олександрович	23.01.1981	
5.	Гиренко Лілія Анатолівна	30.11.1969	
6.	Леонова Людмила Олександрівна	27.02.1987	
7.	Мороз Тетяна Володимирівна	17.06.1956	
8.	Біла Наталія Едуардівна	24.11.1949	
9.	Онкієнко Володимир Федотович	31.08.1949	
10.	Корчемаха Ірина Юріївна	17.12.1975	
11.	Шапаренко Тетяна Іванівна	25.04.1967	
12.	Горобець Яна Вадимівна	30.09.1988	
13.	Кучіна Лариса Костянтинівна	30.07.1979	
14.	Дукач Лідія Михайлівна	27.10.1957	
15.	Орешина Вікторія Миколаївна	26.11.1965	
16.	Устименко Світлана Борисівна	25.09.1965	
17.	Філінова Лариса Олександрівна	09.05.1963	
18.	Молодан Алім Вікторович	22.11.1970	
19.	Майборода Олена Петрівна	30.03.1973	
20.	Булаєва Олена Анатолівна	29.09.1987	
21.	Тиховод Анастасія Юріївна	09.07.1990	
22.	Литвиненко Дар'я Юріївна	15.04.1996	



Голова Зборів

Секретар Зборів

Л.А. Гиренко

Я.В. Горобець

**Minutes № 2  
General Meeting  
NGO "WOMEN plus"  
(hereinafter referred to as the Meeting)**

Dnipro city  
Gazeta "Pravda" Ave. Building 35

June 22, 2016

**PRESENT:**

1. Petrosiants Maryna
2. Levchenko Olena
3. Shypko Andrii
4. Orlov Sergii
5. Gyrenko Liliia
6. Leonova Liudmila
7. Moroz Tetiana
8. Bila Nataliia
9. Onikiienko Volodymyr
10. Korchemakha Iryna
11. Shaparenko Tetiana
12. Gorobets Yana
13. Kuchina Larysa
14. Dukach Lidiia
15. Oreshyna Viktoriia
16. Ustimenko Svitlana
17. Filinova Larysa
18. Molodan Alim
19. Maiboroda Olena
20. Bulaieva Olena
21. Tykhovod Anastasiia
22. Lytvynenko Daria

**AGENDA:**

1. About the election of the Chairman and the Secretary of the Constituent Assembly of the founders of NGO.
2. About the replacement of the head of the Organization.
3. About determination of the person, who has the right to represent NGO for registration actions.

1. **HEARD:** On the first agenda' issue of the NGO Meeting, Gyrenko L. with the proposal to elect the Chairman of the Constituent Assembly of founders Gyrenko L. and the Secretary – Gorobets Y.

**VOTED:** "Yes" - unanimously

**RESOLVED:** To appoint the Chairman of the Constituent Assembly of the founders Gyrenko L. and the Secretary – Gorobets Y.



*Unofficial translation*

*L. Gyrenko*

**2. HEARD:** On the second agenda' issue of the NGO Meeting Levchenko O. with the proposal to dismiss the Chairman of the Board Petrosiants M. on the basis of her personal application and to elect the Chairman of the Board and the composition of the Organization governing body in the following quantitative and personal composition:

Board:

Chairman of the Board - Gyrenko Liliia  
Member of the Board - Petrosiants Maryna  
Member of the Board - Levchenko Olena  
Member of the Board - Gorobets Yana

**VOTED:** "YES" - unanimously

**Decided:** To dismiss the Chairman of the Board Petrosiants M. on the basis of her personal application and to elect the Chairman of the Board and the composition of the Organization governing body in the following quantitative and personal composition:

Board:

Chairman of the Board - Gyrenko Liliia  
Member of the Board - Petrosiants Maryna  
Member of the Board - Levchenko Olena  
Member of the Board - Gorobets Yana

**3. HEARD:** On the third agenda' issue of the NGO Meeting Gyrenko L. with a proposal to recognize Tykhovod A., Litvinenko D. those representing a public organization and instruct them to carry out all activities related to the registration of the Organization in accordance with the procedure established by law, without the right to transfer these powers.

**VOTED:** "YES" - unanimously

**DECIDED:** To recognize Tikhovod A., Lytvynenko D. those representing NGO and instruct them to carry out all activities related to the registration of the Organization in accordance with the procedure established by law, without the right to transfer these powers.

**Chairman of the Meeting**

**Gyrenko Liliia**

**Secretary of the Meeting**

**Gorobets Yana**



*Official translation*

*L. Gyrenko*

Annex to Minutes №2  
General Meeting  
NGO "WOMEN plus"  
June, 22, 2016

**Register of persons, who participated in General Meeting**

**Founders:**

No	Surname, name and patronymic (if any)	Date of birth	Personal signature
1	Petrosiants Maryna	04.06.1970	
2	Levchenko Olena	30.08.1970	

**Invited persons:**

3	Shypko Andrii	26.03.1970	
4	Orlov Sergii	23.01.1981	
5	Gyrenko Liliia	30.11.1969	
6	Leonova Liudmila	27.02.1987	
7	Moroz Tetiana	17.06.1956	
8	Bila Nataliia	24.11.1949	
9	Onikiienko Volodymyr	31.08.1949	
10	Korchemakha Iryna	17.12.1975	
11	Shaparenko Tetiana	25.04.1967	
12	Gorobets Yana	30.09.1988	
13	Kuchina Larysa	30.07.1979	
14	Dukach Lidiia	27.10.1957	
15	Oreshyna Viktoriia	26.11.1965	
16	Ustimenko Svitlana	25.09.1965	
17	Filinova Larysa	09.05.1963	
18	Molodan Alim	22.11.1970	
19	Maiboroda Olena	30.03.1973	
20	Bulaieva Olena	29.09.1987	
21	Tykhovod Anastasiia	09.07.1990	
22	Lytvynenko Daria	15.04.1996	

**Chairman of the Meeting**

**Gyrenko Liliia**

**Secretary of the Meeting**

**Gorobets Yana**



*Unofficial translation*

*L. Gyrenko*

*Per. L.A*

**ПРОТОКОЛ № 4**  
**ЗАСІДАННЯ ПРАВЛІННЯ**  
**ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ ПЛЮС»**  
(далі за текстом - Збори)

м. Дніпро  
проспект Слобожанський, буд. 35

« 15 » березня 2018 року

**ПРИСУТНІ:**

**ЧЛЕНИ ОРГАНІЗАЦІЇ:**

1. Гиренко Лілія Анатолівна
2. Петросянц Марина Миколаївна
3. Левченко Олена Павлівна
4. Полянська (Горобець) Яна Вадимівна

На засіданні Правління Організації присутні четверо з чотирьох раніше обраних членів Правління ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ ПЛЮС», у зв'язку з чим Засідання вважається правомочним.

**ПОРЯДОК ДЕННИЙ:**

1. Про обрання Голови та Секретаря Засідання Правління громадської організації.
2. Про вхід до складу Учасників (членів) громадської організації:  
Пахлової Світлани Євгенівни;  
Клімович Вікторії Миколаївни;  
Чернової Анни Сергіївни;  
Кудрі Тетяни Романівни;  
Гавриленко Ольги Григорівни;  
Гусіної Ольги Наумівни;  
Цимбал Ярослави Вікторівни;  
Реутенко Світлани Миколаївни;  
Баранець Тетяни Валеріївни;  
Устимчук Ольги Василівни;  
Наріжної Лариси Степанівни;  
Ковальової Лілії Петрівни;  
Бутурліної Оксани Василівни;  
Міфтахутдінової Діни Артурівни;  
Лозової Ольги Юріївни;  
Портної Ольги Іванівни;  
Тягло Наталії Василівни.
3. Про внесення змін до складу Учасників (членів) громадської організації шляхом зміни прізвища Учасниці (члена) громадської організації у зв'язку зі шлюбом:  
Горобець Яни Вадимівни на прізвище Полянська.



1. **СЛУХАЛИ:** По першому питанню порядку денного Засідання Правління громадської організації Левченко О.П., яка запропонувала обрати Головою засідання Правління Гиренко Л.А., Секретарем засідання – Петросянц М.М.  
**ГОЛОСУВАЛИ:** «ЗА» – одноголосно.  
**ВИРІШИЛИ:** Обрати Головою Засідання Правління громадської організації Гиренко Л.А., Секретарем засідання – Петросянц М.М.

2. **СЛУХАЛИ:** По другому питанню порядку денного Засідання Правління Гиренко Л.А., яка запропонувала погодити вхід до складу Учасників (членів) громадської організації:

Пахлової Світлани Євгенівни;  
 Клімович Вікторії Миколаївни;  
 Чернової Анни Сергіївни;  
 Кудрі Тетяни Романівни;  
 Гавриленко Ольги Григорівни;  
 Гусіної Ольги Наумівни;  
 Цимбал Ярослави Вікторівни;  
 Реутенко Світлани Миколаївни;  
 Баранець Тетяни Валеріївни;  
 Устимчук Ольги Василівни;  
 Наріжної Лариси Степанівни;  
 Ковальової Лілії Петрівни;  
 Бутурліної Оксани Василівни;  
 Міфтахутдінової Діни Артурівни;  
 Лозової Ольги Юріївни;  
 Портної Ольги Іванівни;  
 Тягло Наталії Василівни  
 на підставі їх особистих заяв.

**ГОЛОСУВАЛИ:** «ЗА» – одноголосно.

**ВИРІШИЛИ:** погодити вхід до складу Учасників (членів) громадської організації:

Пахлової Світлани Євгенівни;  
 Клімович Вікторії Миколаївни;  
 Чернової Анни Сергіївни;  
 Кудрі Тетяни Романівни;  
 Гавриленко Ольги Григорівни;  
 Гусіної Ольги Наумівни;  
 Цимбал Ярослави Вікторівни;  
 Реутенко Світлани Миколаївни;  
 Баранець Тетяни Валеріївни;  
 Устимчук Ольги Василівни;  
 Наріжної Лариси Степанівни;  
 Ковальової Лілії Петрівни;  
 Бутурліної Оксани Василівни;  
 Міфтахутдінової Діни Артурівни;  
 Лозової Ольги Юріївни;  
 Портної Ольги Іванівни;  
 Тягло Наталії Василівни  
 на підставі їх особистих заяв.



3. **СЛУХАЛИ:** По третьому питанню порядку денного Засідання Правління Петросянц М.М., яка запропонувала внести зміни до складу Учасників (членів) громадської організації шляхом зміни прізвища Учасниці (члена) громадської організації у зв'язку зі шлюбом:

Горобець Яни Вадимівни на прізвище Полянська.

**ГОЛОСУВАЛИ:** «ЗА» – одноголосно.

**ВИРІШИЛИ:** погодити внесення змін до складу Учасників (членів) громадської організації шляхом зміни прізвища Учасниці (члена) громадської організації у зв'язку зі шлюбом:

Горобець Яни Вадимівни на прізвище Полянська.

Голова Зборів

Секретар Зборів

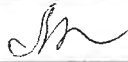
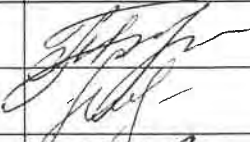
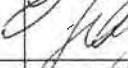



Л.А. Гиренко

М.М. Петросянц

Додаток до протоколу № 4  
Засідання Правління  
ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ  
«ЖІНКИ ПЛЮС»  
від « 15 » березня 2018 року

Реєстр осіб, які брали участь у Засіданні Правління

№ пп	Прізвище, ім'я та по батькові особи	Дата народження	Особистий підпис
1.	Гиренко Лілія Анатолівна	30.11.1969	
2.	Петросянц Марина Миколаївна	04.06.1970	
3.	Левченко Олена Павлівна	30.08.1970	
4.	Полянська Яна Вадимівна	30.09.1988	

Голова Зборів

Секретар Зборів





Л.А. Гиренко

М.М. Петросянц



*Certified true copy*

*L. Girenko*



*par. 8. a*

**MINUTES № 4  
BOARD MEETING  
NGO "WOMEN plus"**  
(hereinafter referred to as the Meeting)

Dnipro city  
Slobozhanskyi Ave., Building 35

March 15, 2018

**PRESENT:**

**ORGANISATION' MEMBERS:**

1. Gyrenko Liliia
2. Petrosiants Maryna
3. Levchenko Olena
4. Polianska (Gorobets) Yana

At the Board' meeting attended four out of four previously elected members of the NGO "WOMEN plus", and therefore the meeting was considered valid.

**AGENDA:**

1. About the election of the Chairman and the Secretary of the Board' meeting of NGO.
2. The entry of the participants (members) of NGO:
  - Pakhlova Svitlana;
  - Klymovyh Viktoriia;
  - Chernova Hanna;
  - Kudria Tetiana;
  - Havrylenko Olga;
  - Husina Olga;
  - Tsymbal Yaroslava;
  - Reutenko Svitlana;
  - Baranets Tetiana;
  - Ustimchuk Olga;
  - Narighna Larisa;
  - Kovaleva Liliia;
  - Buturlina Oksana;
  - Miftahutdinova Dina;
  - Lozova Olga;
  - Portna Olga;
  - Tiaglo Nataliia.
3. About amendments to the participants (members) of NGO by changing the surname of participant (member) of NGO in connection with marriage:  
Gorobets Yana for the surname Polianska.

1. **HEARD:** On the first agenda' issue of the NGO Board Meeting, Levchenko O. with the proposal to elect the Chairman of Board meeting Gyrenko L., and the Secretary – Petrosiants M.

**VOTED:** "Yes" - unanimously

**RESOLVED:** To elect the Chairman of Board meeting of NGO Gyrenko L., and the Secretary – Petrosyants M.

2. **HEARD:** On the second agenda' issue of the NGO Board Meeting, Gyrenko L. with the proposal to agree the entry of the participants (members) of NGO:

Pakhlova Svitlana;  
Klymovyh Viktoriia;  
Chernova Hanna;



*translation*

*L. Gyrenko*

Kudria Tetiana;  
 Havrylenko Olga;  
 Husina Olga;  
 Tsymbal Yaroslava;  
 Reutenko Svitlana;  
 Baranets Tetiana;  
 Ustimchuk Olga;  
 Narighna Larisa;  
 Kovaleva Liliia;  
 Buturlina Oksana;  
 Miftahutdinova Dina;  
 Lozova Olga;  
 Portna Olga;  
 Tiaglo Nataliia.

on the basis of their personal applications.

**VOTED:** "Yes" - unanimously

**RESOLVED:** to agree the entry of the participants (members) of NGO:

Pakhlova Svitlana;  
 Klymovykh Viktoriia;  
 Chernova Hanna;  
 Kudria Tetiana;  
 Havrylenko Olga;  
 Husina Olga;  
 Tsymbal Yaroslava;  
 Reutenko Svitlana;  
 Baranets Tetiana;  
 Ustimchuk Olga;  
 Narighna Larisa;  
 Kovaleva Liliia;  
 Buturlina Oksana;  
 Miftahutdinova Dina;  
 Lozova Olga;  
 Portna Olga;  
 Tiaglo Nataliia.

on the basis of their personal applications.

- HEARD:** On the third agenda' issue of the NGO Board Meeting, Petrosiants M. with the proposal to make changes to the membership of the NGO by changing the surname of participant (member) of NGO in connection with marriage:

Gorobets Yana for the surname Polianska.

**VOTED:** "Yes" - unanimously

- RESOLVED:** To make changes to the membership of the NGO by changing the surname of participant (member) of NGO in connection with marriage:

Gorobets Yana for the surname Polianska.

**Chairman of the Meeting** \_\_\_\_\_

**Gyrenko Liliia**

**Secretary of the Meeting** \_\_\_\_\_

**Petrosiants Maryna**



*Unofficial translation*

*L. Gyrenko*

Annex to Protocol No. 4  
Board meeting  
NGO "WOMEN plus"  
from March 15, 2018

**Register of persons who participated in the Board meeting**

No	Surname, name and patronymic (if any)	Date of birth	Personal signature
1.	Gyrenko Liliia	30.11.1969	
2.	Petrosiants Maryna	04.06.1970	
3.	Levchenko Olena	30.08.1970	
4.	Polianska Yana	30.09.1988	

**Chairman of the Meeting** \_\_\_\_\_ **Gyrenko Liliia**

**Secretary of the Meeting** \_\_\_\_\_ **Petrosiants Maryna**



*Official translation*

*L. Gyrenko*

**ВИПISKA**  
**з Єдиного державного реєстру юридичних осіб,**  
**фізичних осіб-підприємців та громадських формувань**  
**ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ЖІНКИ ПЛЮС"**

*Ідентифікаційний код юридичної особи:*

40169960

*Місцезнаходження юридичної особи:*

49000, ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛ., МІСТО ДНІПРО, ПРОСПЕКТ  
СЛОВОЖАНСЬКИЙ, ВУДИНОК 35

*Дата та номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних  
осіб-підприємців та громадських формувань:*

10.12.2015, 1 224 102 0000 074941

*Прізвище, ім'я та по батькові осіб, які мають право вчиняти юридичні дії від імені  
юридичної особи без довіреності, у тому числі підписувати договори, та наявність  
обмежень щодо представництва від імені юридичної особи або фізичної  
особи-підприємця:*

ГИРЕНКО ЛІЛІЯ АНАТОЛІІВНА - керівник



True copy  
L. Gurenko

**Прізвище, ім'я та по батькові осіб, які мають право вчиняти юридичні дії від імені юридичної особи без довіреності, у тому числі підписувати договори, та наявність обмежень щодо представництва від імені юридичної особи або фізичної особи-підприємця:**

Відомості відсутні

**Дата та номер запису про взяття на облік, назва та ідентифікаційні коди органів статистики, Міндоходів, Пенсійного фонду України, в яких юридична особа перебуває на обліку:**

10.12.2015, ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ РЕГІОНАЛЬНОЇ СТАТИСТИКИ, 21680000  
10.12.2015, 046115188439, ДПІ В АМУР-НИЖНЬОДНІПРОВСЬКОМУ РАЙОНІ  
М.ДНІПРА ГУ ДФС У ДНІРОПЕТРОВСЬКІЙ ОБЛАСТІ, 39857263 (дані про  
взяття на облік як платника податків)

10.12.2015, 10000000527167, ДПІ В АМУР-НИЖНЬОДНІПРОВСЬКОМУ РАЙОНІ  
М.ДНІПРА ГУ ДФС У ДНІРОПЕТРОВСЬКІЙ ОБЛАСТІ, 39857263 (дані про  
взяття на облік як платника єдиного внеску)

Не підлягає постановці на облік в ПЕНСІЙНОМУ ФОНДІ УКРАЇНИ у зв'язку з прийняттям Закону України від 04.07.2013 № 406-VII "Про внесення змін до деяких законодавчих актів України у зв'язку з проведенням адміністративної реформи"

**Дані про основний вид економічної діяльності:**

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у.

**Дані про реєстраційний номер платника єдиного внеску:**

10000000527167

**Клас професійного ризику виробництва платника єдиного внеску за основним видом його економічної діяльності:**

1

**Дата та час видачі виписки:**

19.05.2017 16:09:12

**Внесено до реєстру:**

НАЗАРЧУК А.Ю.

**Сформовано документ:**

(Ст. 25 нового закону - Порядок проведення державної реєстрації та інших реєстраційних дій)

НАЗАРЧУК А.Ю.



free copy

В. Gyrenko

**EXTRACT  
FROM THE UNIFIED STATE REGISTER OF LEGAL ENTITIES,  
INDIVIDUAL ENTREPRENEURS AND COMMUNITY GROUPS**

**NGO "WOMEN PLUS"**

***Identity code of the legal entity***

40169960

***Legal entity location:***

49000, Dnipropetrovsk oblast, Dnipro city, Slobozhanskyi Ave., Building 35

***Date and number of entry in the Unified State Register of legal entities, individual entrepreneurs and community groups:***

10.12.2015, 1 224 102 0000 074941

***Surname, name and patronymic of the persons who have the right to perform legal actions on behalf of the legal entity without a power of attorney, including signing of contracts, and the presence of restrictions on representation on behalf of a legal entity or individual entrepreneur:***

Gyrenko Liliia — Head

***Surname, name and patronymic of the persons who have the right to perform legal actions on behalf of the legal entity without a power of attorney, including signing of contracts, and the presence of restrictions on representation on behalf of a legal entity or individual entrepreneur:***

no information available

***Registration date and number, name and identification codes of statistical bodies, Ministry of Income, the Pension Fund of Ukraine in which the legal entity is registered:***

10.12.2015, Department of regional statistics, 21680000

10.12.2015, 046115188439, State Tax Inspectorate in the Amur-Nizhnedneprovsky District of the Dnipro city, Main State Fiscal Service, Dnipropetrovsk region, 39857263 (data on registration as a tax payer)

10.12.2015, 10000000527167, State Tax Inspectorate in the Amur-Nizhnedneprovsky District of the Dnipro city, Main State Fiscal



translation

L. Gyrenko

Service, Dnipropetrovsk region, 39857263 (data registration as a payer single contribution)

Not subject to the registration with the Pension Fund of Ukraine in connection with the adoption of the Ukraine's Law of 04.07.2013 № 406-VII "On amendments to some legislative acts of Ukraine in connection with the administrative reform"

**Data on the main type of economic activity:**

94.99 Activities of other non-governmental organizations.

**Data on the registration number of single contribution:**

10000000527167

**Class of professional risk of producing a single payer for the main type of his economic activity:**

1

**Date and time of issuing extract**

19.05.2017 16:09:12

**Entered in the Register:**

NAZARCHUK A.

**Formed document:**

(Art. 25 new law - Procedure for conducting state registration and other registration actions)

NAZARCHUK A.



*Unofficial translation*

*L. Byrenko*

лист: П. Д

**«ЗАТВЕРДЖЕНО»**  
Позачерговими Загальними Зборами  
ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ плюс»  
Протокол № 5 від 21 грудня 2018 року

**СТАТУТ**  
**ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ**  
**«ЖІНКИ плюс»**

код 40169960

(нова редакція)



*Certified true copy*  
*L. Lyrenko*

м. Дніпро  
2019



Ці зміни є новою редакцією Статуту ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ плюс», ідентифікаційний код 40169960, зареєстрованої 10.12.2015 р. Дніпропетровським міським управлінням юстиції у Дніпропетровській області номер запису 1 224 102 0000 074941.

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1. ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ЖІНКИ плюс» (далі по тексту Організація) є громадською організацією, що здійснює свою діяльність на демократичних засадах у відповідності до Конституції України, Закону України «Про громадські об'єднання», іншого чинного законодавства України та цього Статуту.
- 1.2. Організація є добровільним громадським формуванням, створеним на основі єдності інтересів для спільної реалізації громадянами своїх прав і свобод.
- 1.3. Організація створена та діє на принципах добровільності, самоврядності, вільного вибору території діяльності, рівності перед законом, відсутності майнового інтересу її членів, прозорості, відкритості та публічності.
- 1.4. Організація є юридичною особою з моменту її державної реєстрації, має самостійний баланс та самостійний бюджет, власне майно, рахунки (у національній та іноземній валютах) в установах банків, печатку, штампи, бланки, символіку та іншу атрибутику, зразки яких затверджуються Загальними зборами та реєструються у відповідності до вимог чинного законодавства України. Організація має право від свого імені укладати угоди, набувати майнових і особистих немайнових прав і нести обов'язки, бути позивачем і відповідачем у суді.
- 1.5. Організація є неприбутковою громадською організацією, яка не є платником податку на прибуток підприємств відповідно до пункту 133.4 статті 133 Податкового Кодексу України і заснована без визначення терміну її діяльності.
- 1.6. Повне найменування Організації:
  - повне найменування Організації українською мовою:  
**ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ЖІНКИ плюс»;**
  - скорочене найменування Організації українською мовою:  
**ГО «ЖІНКИ плюс»;**
  - повне найменування Організації англійською мовою:  
**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION «WOMEN plus»;**
  - скорочене найменування Організації англійською мовою:  
**NGO «WOMEN plus».**
- 1.7. Організація не несе відповідальності за борги та зобов'язання своїх членів.
- 1.8. Втручання державних органів та службових осіб у діяльність Організації, так само як і втручання Організації у діяльність державних органів, службових осіб та у діяльність інших об'єднань громадян не допускається.
- 1.9. На працівників Організації поширюється законодавство про працю, соціальне забезпечення і соціальне страхування згідно чинного законодавства України.
- 1.10. Організація повинна регулярно обнародувати свої основні документи, склад керівництва, дані про джерела фінансування та витрати.
- 1.11. Юридична адреса Організації: 49000, Дніпропетровська область, місто Дніпро, проспект Слобожанський, будинок 35.

## 2. МЕТА ТА НАПРЯМИ ДІЯЛЬНОСТІ ОРГАНІЗАЦІЇ

- 2.1. Метою діяльності Організації є: сприяння розвитку демократичного жіночого руху шляхом задоволення соціальних, економічних, творчих та інших спільних інтересів своїх членів; реалізація заходів з охорони елементів і об'єктів культурної й природної спадщини; впровадження ініціатив щодо ринкових реформ, зміцнення демократії на місцевому рівні та запобігання корупції у всіх сферах життя; пропагування здорового способу життя, розяснення та захист прав дітей та молоді, жінок та осіб з особливими потребами у сфері гендерної політики, соціального захисту, охорони здоров'я.
- 2.2. Основні напрями діяльності Організації:
  - провадження у життя соціальних, економічних, трудових, освітніх, культурних, наукових та інших проектів;



L. Gurenko

- організація заходів з охорони нематеріальної культурної спадщини (далі – НКС) з метою забезпечення її життєздатності;
- сприяння реалізації всеукраїнських, міжнародних проектів, програм, зокрема, з обміну досвідом, освітянських, просвітницьких тощо, у напрямку охорони НКС;
- організація заходів, направлених на ідентифікацію, документування, дослідження НКС;
- сприяння створенню, функціонуванню дослідницьких центрів, лабораторій, проведенню фольклорних експедицій, обмінних зустрічей тощо;
- впровадження заходів, направлених на збереження та захист НКС. Спільно з носіями елементів, представниками місцевих громад, органами влади, місцевого самоврядування, громадськими організаціями, закладами й підприємствами освіти, культури тощо;
- реалізація заходів, спрямованих на популяризацію, підвищення ролі НКС, відновлення різних аспектів такої спадщини, зокрема, елементів НКС, визнаних ЮНЕСКО, – петриківського розпису та козацьких пісень Дніпропетровщини;
- забезпечення та сприяння вжиттю заходів, направлених на передачу елементів НКС шляхом формальної і неформальної освіти;
- реалізація заходів, пов'язаних з передачею навичок та прийомів виконання елементів НКС від їх носіїв їх послідовувачам і молодому поколінню, сприяння уникнення дисбалансу, через створення груп для навчання з урахуванням гендерного паритету;
- реалізація заходів, направлених на виховання поваги до НКС та привертання уваги до важливості НКС й її взаємного визнання. Шляхом проведення конкурсів, тренінгів, курсів, «круглих» столів, обговорень, майстер-класів, реалізації різних просвітницьких і культурологічних проектів і т. ін. з обов'язковою участю носіїв елементу;
- проведення аналітично-дослідної діяльності з питань розвитку культури, соціальної політики, освіти, науки, охорони здоров'я, спорту тощо;
- налагодження співробітництва для обміну досвідом з органами влади, державними закладами та недержавними організаціями, громадськими об'єднаннями, установами культури, освіти та науки зарубіжних країн;
- сприяння зміцненню фізичного здоров'я, соціального благополуччя, соціально-економічного та гуманітарного потенціалу широких верств населення;
- захист громадянських, політичних та соціально-економічних прав жінок в українському суспільстві;
- пропагування ідей гендерної рівності;
- утвердження в суспільстві національних ідеалів та духовної культури;
- виховання нової генерації української молоді, здатної будувати правову демократичну українську державу;
- підтримка молодіжних, освітніх програм та проектів, надання допомоги активній молоді, учням та студентам у реалізації їх громадянської активності;
- створення і сприяння діяльності науково-навчальних центрів, проведення культурно-освітніх програм, розвиток волонтерського руху;
- проведення роз'яснення та захист прав і свобод дітей, жінок та осіб з особливими потребами в усіх сферах життя;
- організація заходів, направлених на профілактику та боротьбу проти шкідливих звичок (вживання наркотиків та інших психоактивних речовин, алкоголю, тютюнопаління);
- впровадження різних практик здорового способу життя та активних форм проведення дозвілля;
- сприяння наданню допомоги дітям різного віку та соціального статусу, сім'ям із дітьми, робота з організаціями різних форм власності, діяльність яких направлена на роботу із дітьми;
- проведення заходів щодо інформування населення з питань запобігання корупції;
- реалізація програм із захисту природного навколишнього середовища;
- впровадження європейських цінностей та стандартів, принципів верховенства права в життя українського суспільства;
- захист та реалізація законних прав, свобод та інтересів членів Організації, партнерів та членів територіальних громад як Дніпропетровської області, так і України в цілому;
- розбудова громадянського суспільства;



*Arice eoff*

*Lo. Burenko*

- організація співробітництва територіальних громад, громадських об'єднань, урядових та неурядових організацій, органів державної влади та місцевого самоврядування з подібними організаціями зарубіжних країн з метою запозичення позитивного досвіду їх участі у розвитку місцевої демократії;
- підвищення соціальної активності місцевих громад;
- розвиток соціального партнерства між органами влади, місцевого самоврядування та територіальними громадами;
- розвиток місцевих громадських організацій, спілок, фондів, органів самоорганізації населення, ініціативних груп, що спрямовують свою діяльність на підтримку місцевої демократії;
- здійснення контролю за дотриманням і виконанням громадянами й органами влади законодавчих актів України та ратифікованих Україною міжнародних договорів і угод;
- самоорганізація населення, об'єднання громад, розвиток місцевого самоврядування та демократії на місцях;
- надання необхідної інформаційної та консультативної підтримки представникам інститутів громадського суспільства, ініціативним групам, громадянам щодо можливостей їх участі у самоорганізації територіальних громад та розвитку місцевої демократії;
- практичне здійснення загальнодержавних, регіональних, місцевих та міжнародних інформаційно-освітніх програм, проектів та проведення відповідних заходів (конференцій, семінарів, тренінгів, круглих столів, вебінарів, обговорень, слухань, діалогів тощо), що спрямовані на розвиток громадянського суспільства та місцевої демократії, підвищення ролі мешканців громад у прийнятті управлінських рішень;
- організація і проведення конкурсів, залучення грантів та інших джерел фінансування для громадської організації, інших організацій, спілок та фондів, органів самоорганізації населення та ініціативних груп Дніпропетровської області, які спрямовують свою діяльність на розвиток культури, духовності, охорони здоров'я, спорту, соціальний захист, підтримку гендерної рівності тощо;
- розвиток територіальних громад Дніпропетровської області, підвищення соціальної активності, юридичної культури громадян шляхом проведення просвітницьких заходів для мешканців громад щодо роз'яснення їх власних прав та обов'язків, закріплених у чинному законодавстві України та ратифікованих Україною міжнародних договорах і угодах;
- сприяння участі членів територіальних громад у формуванні соціальної та економічної політики відповідних територій;
- сприяння розробці і прийняттю органами місцевого самоврядування й органами державної влади пропозицій та проектів нормативно-правових актів щодо розвитку місцевої демократії та підвищення ролі мешканців територіальних громад у прийнятті управлінських рішень;
- оприлюднення та висвітлення у засобах масової інформації процесу та результатів діяльності Організації тощо.

2.3. Для здійснення мети та напрямів, визначених цим Статутом, Організація користується правом:

- вільно поширювати інформацію про свою діяльність, пропагувати свою мету;
- звертатися у порядку, визначеному законом, до органів державної влади, органів влади Автономної Республіки Крим, органів місцевого самоврядування, їх посадових і службових осіб з пропозиціями (зауваженнями), заявами (клопотаннями), скаргами тощо;
- одержувати у порядку, визначеному законом, публічну інформацію, що знаходиться у володінні суб'єктів владних повноважень, інших розпорядників публічної інформації;
- брати участь у порядку, визначеному законодавством, у розробленні проектів нормативно-правових актів, що видаються органами державної влади, органами влади Автономної Республіки Крим, органами місцевого самоврядування і стосуються сфери діяльності Організації та важливих питань державного і суспільного життя;
- здійснювати інші права, не заборонені чинним законодавством України;
- бути учасником цивільно-правових відносин, набувати майнові і немайнові права відповідно до законодавства України;



*L. Syrenko*

- здійснювати відповідно до закону підприємницьку діяльність через створені в порядку, передбаченому законом, юридичні особи (товариства, підприємства), якщо така діяльність відповідає меті Організації та сприяє її досягненню;
  - засновувати з метою досягнення своєї статутної мети засоби масової інформації;
  - брати участь у здійсненні державної регуляторної політики відповідно до Закону України «Про засади державної регуляторної політики у сфері господарської діяльності»;
  - брати участь у порядку, визначеному законодавством, у роботі консультативних, дорадчих та інших допоміжних органів, що утворюються органами державної влади, органами влади Автономної Республіки Крим, органами місцевого самоврядування для проведення консультацій з громадськими об'єднаннями та підготовки рекомендацій з питань, що стосуються сфери їхньої діяльності.
- 2.4. Організація або створена нею юридична особа (товариство, підприємство) може бути виконавцем державного замовлення відповідно до законодавства України.

### 3. ПОРЯДОК НАБУТТЯ І ПРИПИНЕННЯ ЧЛЕНСТВА У ОРГАНІЗАЦІЇ, ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ ЧЛЕНІВ ОРГАНІЗАЦІЇ

- 3.1. Членство в Організації є індивідуальним.
- 3.1.1. Індивідуальними членами Організації можуть бути громадяни України, іноземці та особи без громадянства, які перебувають в Україні на законних підставах, які досягли 14-річного віку, визнають мету, напрями та Статут Організації, сприяють їх реалізації та підтримують Організацію своєю безпосередньою участю у її діяльності.
- 3.1.2. Прийом індивідуальних членів здійснюється Правлінням Організації на підставі письмової заяви, поданої особою, що бажає стати членом Організації.
- 3.1.3. За рішенням Правління, претенденту в члени Організації може бути відмовлено в прийнятті в члени. Обґрунтоване повідомлення про таку відмову оформлюється письмово.
- 3.2. Індивідуальне членство може бути припинено у разі:
- 3.2.1. добровільного виходу з членів Організації (на підставі поданої заяви);
- 3.2.2. смерті індивідуального члена Організації;
- 3.2.3. виключення з членів Організації за рішенням Правління у випадках:
- 3.2.3.1. порушення вимог Статуту Організації та інших внутрішніх документів;
- 3.2.3.2. вчинення дій, що заподіяли матеріальну чи нематеріальну (моральну) шкоду Організації, спричинили погіршення її іміджу (репутації);
- 3.2.3.3. несумісності поведінки особи з її статусом члена Організації;
- 3.2.3.4. припинення участі індивідуального члена у практичній діяльності Організації.
- 3.3. Члени Організації мають право:
- брати участь у діяльності Організації;
  - обирати і бути обраними до керівних органів Організації;
  - одержувати повну та достовірну інформацію щодо діяльності Організації;
  - брати участь у заходах, що проводяться Організацією, на засадах і в порядку, що визначені внутрішніми документами Організації;
  - вільно виходити із членів Організації;
  - оскаржити рішення Правління про виключення з членів Організації у суді, в порядку та строки встановленому чинним законодавством України;
  - оскаржити рішення, дії або бездіяльність керівних органів Організації у суді, в порядку та строки встановленому чинним законодавством України;
  - вносити пропозиції до порядку денного Загальних зборів Організації.
- 3.4. Члени Організації зобов'язані:
- дотримуватись у своїй діяльності вимог Статуту та внутрішніх документів Організації;
  - виконувати рішення, прийняті керівними органами Організації;
  - співпрацювати з керівними органами Організації з усіх питань, які стосуються її мети і напрямів діяльності;
  - підтримувати Організацію своєю участю у її діяльності;
  - утримуватись від будь-якої діяльності, що може завдати матеріальної та нематеріальної (моральної) шкоди Організації.



- 3.5. При виході (виключенні) члена Організації з її складу матеріальні внески (грошові кошти, майно), внесені з метою підтримки (забезпечення) діяльності Організації, не повертаються.
- 3.6. Число членів Організації не обмежується.

#### 4. ПОВНОВАЖЕННЯ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ ОРГАНІЗАЦІЇ, ПОРЯДОК ЇХ ФОРМУВАННЯ ТА ЗМІНИ СКЛАДУ, ТЕРМІН ПОВНОВАЖЕНЬ

- 4.1. Організація має такі керівні органи:
- 4.1.1. Загальні збори;
  - 4.1.2. Правління;
  - 4.1.3. Ревізор.
- 4.2. Вищим керівним органом у Організації є Загальні збори (надалі - Збори).
- 4.2.1. Компетенція Зборів Організації включає:
- визначення основних напрямків діяльності Організації, затвердження довгострокових програм її діяльності;
  - затвердження кошторису надходжень і витрат (бюджету) Організації на наступний рік, а також річного фінансового звіту за результатами діяльності Організації;
  - прийняття Статуту, внесення змін до Статуту Організації;
  - обрання Правління, Голови Правління строком на 5 (п'ять) років, із можливістю наступної пролонгації повноважень та їх звільнення;
  - відкликання Голови Правління та заступників Голови Правління;
  - обрання та звільнення Ревізора;
  - заслуховування звітів Правління та Ревізора про статутну діяльність Організації;
  - затвердження звітів і висновків Правління Організації;
  - реалізацію права власності Організації на належні їй кошти та майно;
  - покладення конкретних функцій з господарського управління цими коштами та майном на інші керівні органи у відповідності до цього Статуту;
  - прийняття рішень про реорганізацію і саморозпуск Організації.
- У разі необхідності, Збори також розглядають та вирішують будь-які інші питання діяльності Організації.
- 4.2.2. Збори Організації можуть делегувати Правлінню вирішення окремих питань, які не входять до виключної компетенції Зборів Організації.  
Збори Організації можуть бути черговими або позачерговими.  
Чергові Збори Організації скликаються Правлінням 1 (один) раз на рік.  
Позачергові Збори Організації скликаються з ініціативи Правління або не менше, ніж двох третин загальної кількості членів Організації.  
Збори Організації обирають Голову та Секретаря Зборів. Головою та Секретарем Зборів може бути будь-який член Організації.  
Збори Організації є правомочними, якщо на них присутні не менше ніж 50 (п'ятдесят) відсотків від загальної кількості членів Організації (їх представників). При голосуванні кожний член Організації має по 1 голосу.
- 4.2.3. По питаннях прийняття Статуту, внесення змін до Статуту Організації, відчуження майна на суму, що становить п'ятдесят і більше відсотків майна Організації, а також прийняття рішень про реорганізацію і саморозпуск Організації рішення приймаються  $\frac{3}{4}$  (три четвертих) голосів присутніх членів Організації, рішення з інших питань приймаються простою більшістю голосів присутніх на Зборах Організації.
- 4.2.4. У разі неможливості члена Організації бути присутнім на Зборах, він має право доручити представлення своїх інтересів на Зборах іншій особі (представнику) відповідно до чинного законодавства. Довіреність на право участі у Зборах та голосування на них оформлюється в порядку, встановленому чинним законодавством України. Засідання Зборів та прийняття рішення може проводитися також шляхом використання засобів зв'язку (пошти, у т.ч. електронної). У такому разі проект протоколу Загальних зборів з графами «за» і «проти» для голосування надсилається учасникам Загальних зборів, які повинні проголосувати згідно порядку денного по кожному питанню окремо, підписати проект протоколу Загальних зборів та повернути його (надіславши поштою, у т.ч. електронною) до Правління Організації протягом 5-ти днів



*Best free copy*  
*L. Vytenko*

із дати отримання протоколу. Протягом 10-ти днів із дати одержання протоколу Загальних зборів від останнього учасника Загальних зборів члени Організації повинні бути в письмовій формі проінформовані про прийняте рішення. Рішення вважається прийнятим, якщо за нього проголосувала більшість учасників Загальних зборів, крім випадків визначених ст. 98 Цивільного кодексу України.

4.2.5. Рішення Зборів оформлюються протоколом. Протокол Зборів підписується Головою та Секретарем Зборів і передається Правлінню Організації.

4.3. Правління Організації є керівним органом у перерві між проведенням Зборів Організації і представляє інтереси членів Організації в межах компетенції, визначеної цим Статутом. Правління (не менше 3 (трьох) осіб), обирається Зборами Організації строком на 5 (п'ять) років із можливістю наступної пролонгації повноважень.

4.3.1. Правління Організації:

- координує поточну діяльність Організації та забезпечує виконання програмних завдань у період між Зборами;
- забезпечує та контролює поточне виконання програм Організації, завдань і функцій, визначених її Статутом, рішень Зборів та Ревізора;
- щорічно звітує Зборам та членам Організації про статутну діяльність Організації у порядку, визначеному чинним законодавством України;
- затверджує положення та інші внутрішні документи Організації;
- створює робочі органи Організації /комітети, комісії тощо/, затверджує положення про них та призначає голів робочих органів;
- призначає на посаду та звільняє з посади посадових осіб (крім тих, що обираються Зборами);
- приймає рішення щодо створення, діяльності та припинення діяльності відокремлених підрозділів Організації;
- приймає рішення щодо призначення керівника відокремленого підрозділу Організації;
- здійснює господарське управління майном та коштами Організації в межах повноважень, визначених Зборами, здійснює фінансові операції (у т.ч. відкриває, закриває банківські рахунки);
- несе відповідальність за результати діяльності та раціональне використання матеріальних і фінансових ресурсів Організації;
- здійснює інші повноваження, покладені на неї згідно з цим Статутом.

4.3.2. Засідання Правління проводяться по мірі необхідності, але не рідше одного разу на 3 (три) місяці та вважаються правомочними, якщо на них присутні 2/3 членів. Рішення про скликання Правління, порядок денний і дату проведення засідання приймає Голова Правління.

4.3.3. Рішення Правління приймаються простою більшістю голосів її членів, присутніх на засіданні; у разі рівного розподілу голосів, голос Голови Правління є вирішальним. Рішення Правління оформлюється протоколом.

4.3.4. Правління Організації один раз на рік звітує перед членами Організації у частині покладених на нього повноважень.

4.3.5. У разі неможливості виконання своїх обов'язків Головою Правління Зборами призначається тимчасово виконуючий обов'язки до наступних чергових Зборів. У разі неможливості виконання своїх обов'язків членом Правління Голова Правління призначає тимчасово виконуючого обов'язки з числа членів Організації.

4.4. Голова Правління Організації:

- має право першого підпису на всіх юридичних, господарських та фінансових документах, пов'язаних з діяльністю Організації;
- затверджує програми короткострокової (поточної) діяльності Організації;
- затверджує розмір витрат на утримання апарату Організації;
- укладає угоди, договори (контракти) від імені Організації та контролює їх виконання;
- може передавати частину своїх повноважень членам Правління;
- здійснює зв'язки з іншими об'єднаннями громадян України, державними та недержавними установами, організаціями, засобами масової інформації, фізичними особами як в Україні, так і за кордоном;
- здійснює керівництво діяльністю Правління, головує на засіданнях Правління;



free copy  
G. Vyrkovo

- контролює виконання бюджету Організації;
  - затверджує штатний розклад та структуру апарату Організації;
  - контролює раціональне використання матеріальних і фінансових ресурсів Організації;
  - відкриває та закриває рахунки у банківських установах;
  - здійснює інші повноваження, покладені на нього згідно з цим Статутом.
- 4.5. Ревізія (контроль) діяльності Організації здійснюється одноособовим контролюючим органом – Ревізором, а також на вимогу 2/3 її членів - незалежною аудиторською організацією. Ревізор обирається (та звільняється) Загальними зборами Організації з числа її членів строком на 5 (п'ять) років із можливістю наступної пролонгації повноважень. Ревізор щорічно звітує Зборам Організації та членам Організації шляхом оприлюднення звіту про проведену ревізію, що супроводжується у необхідних випадках рекомендаціями по усуненню недоліків. Ревізор перевіряє дотримання Організацією законодавчих та інших нормативних актів, що регулюють діяльність Організації, законність здійснюваної Організацією діяльності, фінансових та інших угод. Ревізор подає Зборам Організації звіт про проведену ревізію, що супроводжується у необхідних випадках рекомендаціями по усуненню недоліків.
- 4.5.1. Ревізія діяльності Організації проводиться за планом, затвердженим Ревізором, але не рідше одного разу на рік. Для здійснення своєї діяльності Ревізор користується правом доступу до всієї фінансової документації Організації.
- 4.5.2. Рішення Ревізора оформлюється протоколом.
- 4.5.3. Звільнення Ревізора здійснюється за рішенням Загальних Зборів Організації, з правом дострокового припинення повноважень за власною ініціативою.

## 5. ПОРЯДОК ОСКАРЖЕННЯ РІШЕНЬ, ДІЙ, БЕЗДІЯЛЬНОСТІ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ

- 5.1. Члени Організації мають право оскаржити рішення, дії та бездіяльність керівних органів Організації шляхом подання письмової скарги.
- 5.2. Отримані Організацією письмові скарги реєструються та розглядаються згідно Закону України «Про звернення громадян» Правлінням протягом визначеного законодавством терміну, але не більше як один місяць.
- 5.3. Скарги на рішення, дії чи бездіяльність окремого члена Організації подаються до Правління. Оскарження рішень, дій, бездіяльності Голови та/або Правління Організації відбувається шляхом подання скарги до Загальних Зборів Організації або Ревізора.
- 5.4. Рішення, дії або бездіяльність Ревізора оскаржують шляхом подання відповідної скарги (у письмовому вигляді із зазначенням прізвища, імені та по батькові члена Організації, викладення суті його претензії та його вимог) до Загальних Зборів Організації. За результатами розгляду скарги Загальними зборами Організації може бути прийнято рішення про задоволення скарги, шляхом прийняття рішення, яке вимагається скаржником, або про відмову в задоволенні скарги.
- 5.5. Не допускається надання відповіді не по суті скарги. При наявності таких порушень розгляд скарги може вноситись заявником на розгляд Зборів Організації з вимогою застосування до порушника відповідних засобів впливу, включаючи звільнення з займаної посади.
- 5.6. Рішення, дії чи бездіяльність Загальних Зборів Організації можуть бути оскаржені членами Організації у судовому порядку.

## 6. ДЖЕРЕЛА НАДХОДЖЕННЯ І ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ ТА ІНШОГО МАЙНА ОРГАНІЗАЦІЇ

- 6.1. Організація має у своїй власності майно та кошти, що необхідні їй для здійснення статутної діяльності.
- 6.2. Джерелами формування власності Організації є:
- кошти або майно, які надходять безоплатно або у вигляді безповоротної фінансової допомоги чи добровільних пожертвувань;
  - пасивні доходи;
  - кошти або майно, які надходять від ведення її основної діяльності, з урахуванням положень Податкового кодексу України щодо неприбутковості організації;
  - дотації або субсидії, отримані із державного або місцевого бюджетів, державних цільових фондів або в межах технічної чи благодійної, у тому числі гуманітарної допомоги, крім



*certified free copy*  
*L. Vurenko*

- дотацій на регулювання цін на платні послуги, які надаються таким неприбутковим організаціям або через них їх одержувачам згідно із законодавством з метою зниження рівня таких цін.
- 6.3. У власності Організації можуть бути житлові будівлі, споруди виробничого та невиробничого призначення, інше нерухоме майно, обладнання, інвентар, грошові кошти, цінні папери, будь-яке інше майно та майнові права, нематеріальні активи (у т.ч. об'єкти інтелектуальної власності), необхідні для забезпечення Статутної діяльності Організації.
  - 6.4. Закріплене за Організацією майно належить їй на праві власності. Організація самостійно володіє, користується, розпоряджається власним майном, здійснює по відношенню до нього будь-які дії, що не суперечать чинному законодавству.
  - 6.5. Доходи (прибутки) Організації використовуються виключно для фінансування видатків на утримання такої організації, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямів діяльності, визначених її установчими документами.
  - 6.6. Організація, створені нею підприємства і організації зобов'язані вести оперативний, бухгалтерський та податковий облік, статистичну звітність в установленому законодавством порядку.
  - 6.7. Фінансовий рік встановлюється з 1 січня по 31 грудня включно. Річний звіт по операціях Організації та баланс складаються після закінчення фінансового року не пізніше, ніж встановлено чинним законодавством України. Організація та її посадові особи несуть установлену законодавством відповідальність за достовірність даних, що містяться у річному звіті та балансі. Кошти та майно Організації, у тому числі під час саморозпуску, не можуть розподілятися між її членами, і використовуються тільки для виконання статутних завдань або на благодійні цілі. У випадках передбачених законом, за рішенням суду вони можуть спрямовуватись у дохід держави, або передаватись іншій неприбутковій організації.
  - 6.8. Забороняється розподіл отриманих доходів (прибутків) або їх частини серед Засновників (учасників), членів організації, працівників (крім оплати їхньої праці, нарахування єдиного соціального внеску), членів органів управління та інших пов'язаних з ними осіб.

## 7. ПОРЯДОК СТВОРЕННЯ, ДІЯЛЬНОСТІ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ВІДОКРЕМЛЕНИХ ПІДРОЗДІЛІВ ОРГАНІЗАЦІЇ

- 7.1. Організація може мати відокремлені підрозділи, які не є юридичними особами, утворюються за рішенням Загальних зборів та підлягають реєстрації згідно Закону України «Про громадські об'єднання».
- 7.2. Відокремлені підрозділи Організації не є юридичними особами.
- 7.3. Відокремлені підрозділи Організації діють на підставі Статуту.
- 7.4. Рішення щодо створення, діяльності та припинення діяльності відокремлених підрозділів Організації, а також рішення щодо призначення керівника відокремленого підрозділу Організації та затвердження його Статуту, приймаються та затверджуються рішенням Загальних зборів Організації.
- 7.5. Керівник відокремленого підрозділу призначається Загальними зборами Організації.
- 7.6. Відомості про утворені відокремлені підрозділи Організації подаються до уповноваженого органу з питань реєстрації за місцезнаходженням Організації.
- 7.7. Повідомлення про закриття відокремленого підрозділу Організація подає до уповноваженого органу з питань реєстрації за місцезнаходженням Організації.

## 8. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ

- 8.1. Зміни до цього Статуту затверджуються рішенням Загальних зборів Організації і вважаються прийнятими, якщо за них проголосували не менш  $\frac{3}{4}$  членів, присутніх на Зборах.
- 8.2. Зміни до Статуту підлягають обов'язковій реєстрації.

## 9. ПОРЯДОК САМОРОЗПУСКУ АБО РЕОРГАНІЗАЦІЇ. ВИКОРИСТАННІ КОШТІВ ОРГАНІЗАЦІЇ ТА ІНШОГО МАЙНА ПІСЛЯ САМОРОЗПУСКУ АБО РЕОРГАНІЗАЦІЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

- 9.1. Припинення діяльності Організації здійснюється.



*free copy*  
*G. Gurenko*

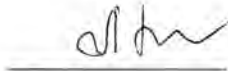


- 9.1.1. за рішенням Організації, прийнятим Зборами Організації, шляхом саморозпуску або реорганізації шляхом приєднання до іншого громадського об'єднання такого самого статусу;
- 9.1.2. за рішенням суду про заборону (примусовий розпуск) Організації.
- 9.2. Припинення діяльності Організації здійснюється у порядку, встановленому Законом України «Про державну реєстрацію юридичних осіб та фізичних осіб – підприємців», з урахуванням особливостей, встановлених цим Законом.
- 9.3. У випадку саморозпуску Організації орган, який прийняв рішення про саморозпуск, створює ліквідаційну комісію, яка діє у порядку, передбаченому законодавством. З моменту призначення ліквідаційної комісії до неї переходять повноваження по управлінню справами Організації. Ліквідаційна комісія оцінює наявне майно, складає ліквідаційний баланс і пред'являє його Зборам або органу, який її призначив на затвердження.
- 9.4. У разі припинення юридичної особи (у результаті її ліквідації, злиття, поділу, приєднання або перетворення), передбачається передача активів одній або кільком неприбутковим організаціям відповідного виду або зарахування до доходу бюджету.
- 9.5. У разі реорганізації Організації її права та обов'язки переходять до правонаступників.
- 9.6. Організація втрачає статус юридичної особи та вважається такою, що припинила свою діяльність, з моменту виключення її з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців.

**ОСОБА УПОВНОВАЖЕНА НА ПІДПИСАННЯ СТАТУТУ:**

Згідно Протоколу Позачергових Загальних зборів ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «ЖІНКИ ПЛЮС» № 5 від 21 грудня 2018 року повноваження на підписання цього статуту надано Голові Правління – Гиренко Лілії Анатоліївни.

Голова Правління



Гиренко Лілія Анатоліївна



*Par. 8.6*

**APPROVED**  
**Extraordinary General Meeting**  
**NGO "Women Plus"**  
**Minutes No. 5 dated December 21, 2018**

**CHARTER**  
**NGO «WOMEN plus»**

**code 40169960**

*(new edition)*



*Unofficial translation*

*L. Gyrenko*

*These changes are the new version of charter of the NGO "Women plus", identification number 40169960, registered 10.12.2015, Dnipropetrovsk City Department of Justice in the Dnipropetrovsk region, record number 1224102 0000 074941.*

## 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. **NGO "WOMEN PLUS"** (hereinafter referred to as the Organization) is a NGO that operates on a democratic basis in accordance with the Constitution of Ukraine, the Law of Ukraine "On Public Associations", other current legislation of Ukraine and this Charter.
- 1.2. The organization is a voluntary civic formation created on the basis of unity of interests for the joint realization of citizens' rights and freedoms.
- 1.3. The organization is created and operates on the principles of voluntariness, self-government, free choice of territory, equality before the law, lack of property interests of its members, transparency, openness and publicity.
- 1.4. The organization is a legal entity from the moment of its state registration, it has an independent balance and an independent budget, own property, accounts (in national and foreign currencies) in the institutions of banks, seals, stamps, forms, symbols and other attributes, the samples of which are approved by the General Meeting and registered in accordance with the requirements of the current legislation of Ukraine. The organization has the right, on its behalf, to enter into agreements, to acquire property and personal non-property rights and to carry out duties, to be a plaintiff and a defendant in court.
- 1.5. The organization is a non-profit NGO that is not a taxpayer for corporate profit tax in accordance with paragraph 133.4 of Article 133 of the Tax Code of Ukraine and is established without a determination of its activity' term.
- 1.6. Full name of Organization:  
FULL NAME OF THE ORGANIZATION IN UKRAINIAN:  
**NGO "WOMEN PLUS";**  
ABBREVIATED NAME OF THE ORGANIZATION IN UKRAINIAN:  
**NGO "WOMEN PLUS";**  
FULL NAME OF ORGANIZATION IN ENGLISH:  
**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION "WOMEN PLUS";**  
ABBREVIATED NAME OF THE ORGANIZATION IN ENGLISH:  
**NGO "WOMEN PLUS".**
- 1.7. The organization is not responsible for the debts and obligations of its members.
- 1.8. The interference of state bodies and officials in the activities of the Organization, as well as the intervention of the Organization in the activities of state bodies, officials and the activities of other associations of citizens is not allowed.
- 1.9. Workers of the Organization are subject to labor legislation, social security and social insurance in accordance with the current legislation of Ukraine.
- 1.10. The organization should regularly publish its main documents, the composition of the management, the sources of funding and costs.
- 1.11. Legal address: 49000, Dnipropetrovsk region, Dnipro city, Slobozhansky Ave., Building 35.

## 2. GOAL AND DIRECTIONS OF THE ORGANIZATION ACTIVITIES

- 2.1. The goal of the Organization's activities is to: promote the development of a democratic women's movement by establishing the social, economic, creative and other common interests of its members; implement of measures on the protection of elements and objects of cultural and natural heritage; implement of market reform initiatives, strengthen democracy at the local level and prevent corruption in all spheres of life; promote of a healthy lifestyle, clarify and protect of the rights of children and young people, women and persons with special needs in the field of gender policy, social protection, health protection.
- 2.2. The main activities of the Organization:
  - introduction of social, economic, creative, educational, cultural, scientific and other projects into life;
  - organization of measures for the protection of the intangible cultural heritage in order to ensure its viability;



*side translation*

*L. Cyrenko*

- promoting the implementation of all-Ukrainian, international projects, programs in particular, the exchange of experiences, educational, educational, etc., aimed at the ICH protection;
- organization of activities aimed at ICH identifying, documenting and researching;
- promoting the creation, functioning of research centers, laboratories, conducting folklore expeditions, exchange meetings, etc. ;
- implementation of measures aimed at preserving and protecting ICH together with elements' bearers, representatives of local communities, authorities, local self-government, public organizations, institutions and enterprises of education, culture, etc.;
- realization of measures aimed at popularization, enhancement of the ICH role, restoration of various aspects of heritage, in particular, ICH elements recognized by UNESCO: Petrykivka painting and Cossack songs of Dnipropetrovsk;
- ensuring and promoting measures aimed at the transfer of ICH elements through formal and non-formal education;
- realization of activities related to the transfer of skills and techniques for the implementation of ICH elements from their bearers to their followers and the younger generation, the promotion of the imbalances' avoidance through the creation of learning groups on the view to gender parity;
- implementation of measures aimed at promotion of respect for the ICH and attracting attention to the ICH importance and its mutual recognition through competitions, trainings, courses, round tables, discussions, master classes, implementation of various educational and cultural projects, etc., with the obligatory participation of the element' bearers;
- conducting analytical and research activities on social policy, cultural development, education, science, health care, sports, etc. ;
- establishing cooperation for the exchange of experience with authorities, state institutions and non-governmental organizations, public associations, institutions of culture, education and science of foreign countries;
- promoting the strengthening of physical health, social well-being, socioeconomic and humanitarian potential of the general population;
- protection of civil, political and socioeconomic rights of women in Ukrainian society;
- promoting the idea of gender equality;
- establishment of national ideals and spiritual culture in society;
- education of a new generation of Ukrainian youth capable of building a legal, democratic Ukrainian state;
- support of youth, educational programs and projects, assistance to active young people and students in the realization of their civic activity;
- creation and promotion of the activities of scientific and educational centers, conducting cultural and educational programs, development of the volunteer movement;
- clarification and protection of the rights and freedoms of children, women and persons with disabilities in all areas of life;
- organization of measures aimed at prevention and control of harmful habits (the use of drugs and other psychoactive substances, alcohol, tobacco smoking);
- introduction of various practices of healthy lifestyle and active forms of leisure activities;
- promoting assistance to children of different ages and social status, families with children, work with organizations of various forms of property, whose activities are aimed at working with children;
- holding the events to inform the public on the prevention of corruption;
- implementation of programs for the protection of the natural environment;
- implementation of European values and standards, the principles of the rule of law in the life of Ukrainian society;
- protection and realization of legitimate rights, freedoms and interests of its members, partners and members of local communities as in Dnipropetrovsk region and in Ukraine as a whole;
- building civil society;
- organization of cooperation of territorial communities, public associations, governmental and non-governmental organizations, state authorities and local self-government bodies with similar organizations of foreign countries in order to borrow positive experience of their participation in the development of local democracy;
- increasing social activity of local communities;



*Official translation*  
*L. Gurenko*

- development of social partnership between authorities, local self-government and territorial communities;
- development of local NGOs, unions, foundations, bodies of self-organization of the population, initiative groups that direct their activity in support of local democracy;
- control over the observance and enforcement of legislative acts of Ukraine and ratified by Ukraine international treaties and agreements by citizens and authorities ;
- self-organization of the population, unite the communities, development of local self-government and local democracy;
- providing the necessary information and consulting support to representatives of civil society institutions, initiative groups, citizens on their participation in the self-organization of local communities and the development of local democracy;
- practical implementation of national, regional, local and international information and educational programs, projects, holding of appropriate events (conferences, seminars, training, round tables, webinars, discussions, hearings, dialogues, etc.) aimed at developing civil society and local democracy, raising the role of community residents in making managerial decisions;
- organization and conducting of competitions, attraction of grants and other sources of financing for NGO, other organizations, unions and foundations, bodies of self-organization of the population and initiative groups of the Dnipropetrovsk region, which direct their activity to the development of culture, spirituality, health care, sports, social protection , support for gender equality, etc .;
- development of territorial communities of the Dnipropetrovsk region, increasing of social activity, legal culture of citizens through carrying out educational measures for the inhabitants of communities on clarification of their own rights and duties, enshrined in the current legislation of Ukraine and ratified by Ukraine international treaties and agreements;
- promoting the participation of members of territorial communities in creating the social and economic policy of the special territories;
- facilitating the creation and adoption by local government and public authorities of proposals and draft laws and regulations on the development of local democracy and increasing the role of the inhabitants of territorial communities in the adoption of management decisions;
- establishing cooperation for the exchange of experience with authorities, state institutions and non-governmental organizations, public associations, institutions of culture, education and science of foreign countries;
- disclosure and coverage the process and results of the organization' activities in the media etc.

2.3. To implement the goal and directions defined by this Charter, the Organization shall have the right to:

- freely provide information about its activities, promote its purpose;
- apply to the bodies of state power, bodies of the Autonomous Republic of Crimea, local self-government bodies, their officials and officers with proposals (remarks), applications (petitions), complaints, etc. in accordance with the procedure established by law;
- to receive public information, which is in the possession of the subjects of authority, and other administrators of public information in the manner prescribed by law;
- to participate in the procedure established by the legislation in drafting normative legal acts issued by state authorities, authorities of the Autonomous Republic of Crimea, local self-government bodies and relating to the Organization' scope and important issues of state and public life;
- to realize other rights not prohibited by the current legislation of Ukraine;
- to be a participant in civil-law relations, obtain property and non-property rights in accordance with the legislation of Ukraine;
- to carry out business activities in accordance with the law through legal entities (societies, enterprises) created in accordance with the procedure established by law, if such activities corresponds with the purpose of the Organization and contribute to its achievement;
- to establish the media in order to achieve its statutory goal;
- to participate in the implementation of the state regulatory policy in accordance with the Law of Ukraine "On the Principles of State Regulatory Policy in the Field of Economic Activity";
- to participate in the work of the advisory, consulting and other subsidiary bodies formed by the state authorities, the authorities of the Autonomous Republic of Crimea, local self-government



*Official translation*  
*Le Byrenko*

- bodies for consultation with public associations and preparation of recommendations on issues related to the sphere their activities.
- 2.4. The organization or its legal entity (company, enterprise) may be the executor of the state order in accordance with the legislation of Ukraine.

### 3. PROCEDURE FOR THE ACQUISITION AND TERMINATION OF MEMBERSHIP IN THE ORGANIZATION, THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE MEMBERS OF THE ORGANIZATION

- 3.1. Membership in the Organization is individual.
- 3.1.1. Individual members of the Organization may be citizens of Ukraine, foreigners and stateless persons who are legally residing in Ukraine, who have reached the age of 14, recognize the purpose, directions and charter of the Organization, promote their implementation, and support the Organization through its direct participation in its activities.
- 3.1.2. Enrolment of individual members is carried out by the Board of the Organization on the basis of a written application submitted by a person wishing to become a member of the Organization.
- 3.1.3. Upon the decision of the Board, the applicant for membership of the Organization may be denied membership. A substantiated notice of such refusal shall be made in writing.
- 3.2. Individual membership may be terminated if:
- 3.2.1. voluntary withdrawal from the members of the Organization (on the basis of the submitted application);
- 3.2.2. the death of an individual member of the Organization;
- 3.2.3. exclusion from the members of the Organization by the decision of the Board in cases:
- 3.2.3.1. violation of the Charter' requirements and other internal documents of the Organization;
- 3.2.3.2. committing actions that caused the material or non-material (moral) harm of the Organization, caused the deterioration of its image (reputation);
- 3.2.3.3. the incompatibility of the behavior of a person with the status of a member of the Organization;
- 3.2.3.4. termination of the participation of an individual member in the practice activities of the Organization.
- 3.3. Members of the Organization have the right to:
- to participate in the activities of the Organization;
  - to elect and be elected to the governing bodies of the Organization;
  - to receive complete and reliable information on the activities of the Organization;
  - to take part in events organized by the Organization, on the principles and in the manner prescribed by the internal documents of the Organization;
  - to leave freely the Organization;
  - to appeal against the decision of the Board on the exclusion from the members of the Organization in court, in the order and within the terms established by the current legislation of Ukraine;
  - to appeal against decisions, actions or omissions of the governing bodies of the Organization in court, in the order and within the terms established by the current legislation of Ukraine;
  - to make proposals to the agenda of the General Meeting of the Organization.
- 3.4. Members of Organization are obliged to:
- comply with the requirements of the Charter and internal documents of the Organization in its activities;
  - implement decisions taken by the governing bodies of the Organization;
  - cooperate with the governing bodies of the Organization on all matters concerning its goals and activities;
  - to support the Organization with its participation in its activities;
  - refrain from any activity that may cause material and non-material (moral) harm to the Organization.
- 3.5. When a member of the Organization leaves (excludes), material contributions (money, property) made to support (provide) the activities of the Organization are not returned.
- 3.6. The number of members of the Organization is not limited.



*Handwritten signature: L. Lyrenko*

#### 4. POWERS OF THE GOVERNING BODIES OF THE ORGANIZATION, THE ORDER OF THEIR FORMATION AND CHANGE OF COMPOSITION, TERM OF OFFICE

4.1. The organization has the following governing bodies:

- 4.1.1. General meeting;
- 4.1.2. Board;
- 4.1.3. Auditor.

4.2. The highest governing body in the Organization is the General Meeting (hereinafter - the Meeting).

4.2.1. The competence of the Organization' Meeting includes:

- identification of the main directions of the Organization's activities, approval of long-term programs of its activities;
- approval of the Organization' budget estimates for the next year, as well as the annual financial report on the results of the Organization' activities;
- adoption of the Charter, amendments to the Organization' Charter;
- election of the Board, Head of the Board for a term of 5 (five) years, with the possibility of the next prolongation of powers and dismissal;
- revocation of the Head and Vice-Head of the Board;
- election and dismissal of the Auditor;
- listening to the reports of the Board and the Auditor on the statutory activities of the Organization;
- approval of the reports and conclusions of the Board of the Organization;
- realization of the property rights of the Organization to its own funds and property;
- the introduction of specific functions for the economic management of these funds and property by other governing bodies in accordance with this Charter;
- decision-making on the organization's reorganization and self-dissolution.

If necessary, the Meeting also considers and resolves any other issues of the Organization's activities.

4.2.2. Organization Meetings may delegate to the Board the resolution of certain issues that are not within the exclusive competence of the Meeting of the Organization.

Organization meetings may be regular or extraordinary.

Ordinary Meeting of the Organization is convened by the Board 1 (one) once a year.

Extraordinary Meetings of the Organization shall be convened on the initiative of the Board or not less than two thirds of the total number of members of the Organization.

Organization Meetings elect the Head and Secretary. The Head and Secretary of the Meeting may be any member of the Organization.

The Organization's meeting is eligible if at least 50 (fifty) percent of the total number of members of the Organization (their representatives) are present. In voting, each member has 1 vote.

4.2.3. Regarding the adoption of the Charter, the amendment of the Charter of the Organization, alienation of property to the amount of fifty percent or more of the property of the Organization, as well as decision-making on the reorganization and self-dissolution of the Organization, decisions shall be made  $\frac{3}{4}$  (three quarters) of the votes of the members present, decisions other issues are accepted by a simple majority of votes present at the Meeting of the Organization.

4.2.4. In the event that the member is unable to attend the Meeting, he / she has the right to entrust representation of his / her interests at the Meeting to another person (representative) in accordance with applicable law. The power of attorney for the right to participate in the Meeting and voting on them shall be executed in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine. Meeting and a decision-making can be made through the use of communication (email, including email). In this case, the Minutes' draft of the General Meeting with voting columns "Yes" and "No" shall be sent to the representatives of General Meeting, which shall vote in accordance with the agenda on each issue separately, sign the minutes of the General Meeting and return it (sent by mail, including by e-mail) to the Board of the Organization within 5 days from the date of receipt of the report. Within 10 days from the date of receipt of the minutes of the General Meeting from the last participant of the General Meeting Members of the Organization shall be informed in writing about the decision taken. A decision shall be deemed adopted if it has been voted by the majority of the



*Official translation*

*L. Byrento*

- participants of the General Meeting, except in cases specified in Art. 98 of the Civil Code of Ukraine.
- 4.2.5. Decisions of the Meeting shall be drawn up by Minutes. The Minutes of the Meeting shall be signed by the Head and the Secretary of the Meeting and shall be submitted to the Board of the Organization.
- 4.3. The Board of the Organization is the governing body at a break between the Meeting' Organization and represents the interests of the members of the Organization within the limits of competence defined by this Charter. The Board (not less than 3 (three) persons) is elected by the Meeting of the Organization for a term of 5 (five) years with the possibility of the next prolongation of powers.
- 4.3.1. Board of the Organization:
- coordinates the current activities of the Organization and ensures the implementation of program tasks during the period between the Meeting;
  - provides and controls the ongoing execution of the programs of the Organization, tasks and functions determined by its Charter, the decisions of the Meeting and the Auditor;  
annually reports to the Meeting and members of the Organization on the statutory activities of the Organization in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine;
  - approves the regulations and other internal documents of the Organization;
  - creates the working bodies of the Organization / committees, commissions, etc. /, approves the regulations on them and appoints the heads of the working bodies;
  - appoints and dismisses officials (except than those elected by the Meeting);
  - makes decisions on the establishment, operation and termination of the activities of the Separate Unit of the Organization;
  - decides on the appointment of a head of a separate unit of the Organization;  
carries out economic management of the property and funds of the Organization within the limits of the powers determined by the Meeting, carries out financial transactions (including opening, closing of bank accounts);
  - is responsible for the results of the activities and rational use of the material and financial resources of the Organization;
  - carries out other powers entrusted to it in accordance with this Charter.
- 4.3.2. The Board meetings are held as necessary, but at least once every 3 (three) months and are considered eligible if 2/3 of them are present. The decision on convening the Board, the agenda and the date of the meeting shall be taken by the Head of the Board.
- 4.3.3. Decisions of the Board are taken by a simple majority of the votes of its members present at the meeting; in the case of an even distribution of votes, the vote of the Head of the Board is decisive. The decision of the Board shall be drawn up by a Minutes.
- 4.3.4. The Board of the Organization reports once a year to the members of the Organization in terms of its powers.
- 4.3.5 In case of impossibility to perform their duties the temporarily fulfilling duty is appointed as a Head of the Meeting' Board to the next ordinary meeting. In case of impossibility to perform his duties by the member of the Meeting Board the Head of the Board appoints temporarily performing duties from among the members of the Organization.
- 4.4. Head of the Board of the Organization:
- has the right of first signature on all legal, economic and financial documents related to the activities of the Organization;
  - approves short-term (current) activities of the Organization;
  - approves the cost of maintaining the apparatus of the Organization;
  - concludes agreements, contracts on behalf of the Organization and controls their implementation;
  - may transfer some of its powers to the members of the Board;  
communicates with other associations of citizens of Ukraine, state and non-state institutions, organizations, mass media, individuals in Ukraine and abroad;
  - manages the activities of the Board, chairs the meetings of the Board;
  - controls the implementation of the budget of the Organization;
  - approves the staffing and structure of the organization's staff;
  - controls the rational use of the material and financial resources of the Organization;
  - opens and closes accounts in banking institutions;



*L. Gyrenko*



- carries out other powers entrusted to it in accordance with this Statute.
- 4.5. An audit (control) of the activities of the Organization is carried out by a sole controlling body - the Auditor, as well as at the request of 2/3 of its members - an independent auditing organization. The auditor is elected (and dismissed) by the General Meeting of the Organization from among its members for a term of 5 (five) years with the possibility of the next prolongation of powers. The Auditor reports annually to the Organization and Members of the Organization by publishing an audit report, accompanied, if necessary, by recommendations for the elimination of deficiencies. The Auditor verifies compliance with the Organization by law and other regulatory acts regulating the activities of the Organization, the legality of the activities carried out by the Organization, financial and other agreements. The Auditor submits to the Meeting of the Organization a report on the audit carried out, accompanied, if necessary, by recommendations for the elimination of deficiencies.
- 4.5.1. An audit of the Organization's activities is carried out in accordance with a plan approved by the Auditor, but at least once a year. In order to carry out its activities, the Auditor shall have the right of access to all financial documents of the Organization.
- 4.5.2. The decision of the Auditor is drawn up by the Minutes.
- 4.5.3. Release of the Auditor is carried out by the decision of the General Meeting of the Organization, with the right of early termination of powers on its own initiative.

## 5. PROCEDURE FOR APPROVAL OF SOLUTIONS, ACTION, DISABILITY OF GOVERNING BODIES

- 5.1. Members of the Organization have the right to appeal decisions, actions and omissions of the governing bodies of the Organization by submitting a written complaint,
- 5.2. The written complaints received by the Organization are registered and considered in accordance with the Law of Ukraine "On Citizens' Appeal" by the Board within the term stipulated by the law, but not more than one month.
- 5.3. Complaints on the decisions, actions or omissions of an individual member of the Organization are filed with the Board. Appeals against decisions, actions, omissions of the Head and / or the Board of the Organization shall be made by submitting a complaint to the General Meeting of the Organization or the Auditor.
- 5.4. The decisions, actions or omissions of the Auditor shall be appealed against by submitting a respective complaint (in writing, indicating the name, surname and patronymic of the Member, specifying the essence of his claim and his requirements) to the General Meeting of the Organization. According to the results of consideration of the complaint by the General Meeting of the Organization, a decision may be made on the satisfaction of the complaint, by making the decision required by the complainant or by refusing to comply with the complaint.
- 5.5. It is not allowed to provide respond which does not correspond to the substance of the complaint. In the presence of such violations, consideration of the complaint can be taken by the applicant for consideration by the Meeting of the Organization, requiring the appropriate means of influence, including dismissal, from the office
- 5.6. Decisions, actions or omissions of the General Meeting of the Organization may be appealed by members of the Organization in court.

## 6. 6. SOURCES OF RECEIPT AND PROCEDURE FOR THE USE OF FUNDS AND OTHER PROPERTY OF THE ORGANIZATION

- 6.1. The organization has the property and funds necessary for it to carry out statutory activities.
- 6.2. The sources of ownership of the Organization are:
  - funds or property that are received free of charge or in the form of irrevocable financial assistance or voluntary donations;
  - passive income;
  - funds or property received from conducting its main activity, taking into account the provisions of the Tax Code of Ukraine regarding non-profit organization;
  - grants or subsidies received from state or local budgets, state trust funds or technical or charitable, including humanitarian assistance, in addition to subsidies for regulating prices for



*Official translation*  
*Lo. Byrenko*

- paid services provided to or through such non-profit organizations by their beneficiaries under the law of aimed at reducing the level of such prices.
- 6.3. The property of the Organization may include residential buildings, facilities for production and non-production purposes, other real estate, equipment, inventory, money, securities, any other property and property rights, intangible assets (including intellectual property objects ) required to ensure the Charter of the Organization.
  - 6.4. The property assigned by the Organization belongs to it on the right of ownership. The organization independently owns, uses, disposes of its own property, carries out in relation to it any actions that do not contradict the current legislation.
  - 6.5. Revenues (profits) of the Organization are used exclusively to finance expenditures for the maintenance of such an organization, the realization of goals (tasks) and directions of activity, determined by its constituent documents.
  - 6.6. The organization, enterprises and organizations created by it are obliged to conduct operational, accounting and tax accounting, statistical reporting in accordance with the procedure established by law.
  - 6.7. The fiscal year is set from January 1 to December 31 inclusive. The annual report on the operations of the Organization and the balance sheet shall be drawn up after the end of the fiscal year, not later than the date established by the current legislation of Ukraine. The organization and its officers bear the responsibility established by law for the reliability of the data contained in the annual report and the balance sheet. Funds and property of the Organization, including during self-dismissal, can not be distributed among its members, and are used only for the performance of statutory tasks or charitable goals. In cases stipulated by law, by court order, they can be directed to state revenue or transferred to another nonprofit organization.
  - 6.8. The distribution of the received proceeds (profits) or their parts among the Founders (participants), members of the organization, employees (except for their labor, the accrual of a single social contribution), members of the governing bodies and other persons related to them shall not be permitted.

## 7. THE PROCEDURE FOR THE ESTABLISHMENT, OPERATION AND TERMINATION OF THE ACTIVITIES OF THE SEPARATE UNITS OF THE ORGANIZATION

- 7.1. An organization may have separate units that are not legal entities, formed by the decision of the General Meeting and are subject to registration in accordance with the Law of Ukraine "On Public Associations".
- 7.2. Separate unions of the Organization are not legal entities.
- 7.3. Separate unions of the Organization are acting on the basis of the Charter.
- 7.4. Decisions on the establishment, operation and termination of the activities of the separate unions of the Organization, as well as the decision on the appointment of the head of a separate unions of the Organization and approval of its Charter, shall be adopted and approved by the decision of the General Meeting of the Organization.
- 7.5. The head of the separated unit is appointed by the General Meeting of the Organization.
- 7.6. Information about the created separate unions of the Organization shall be submitted to the authorized body on registration at the location of the Organization.
- 7.7. The notice of closure of the separated units is submitted by the Organization to the authorized registration authority at the location of the Organization.

## 8. PROCEDURE FOR AMENDING THE CHARTER

- 8.1. Amendments to this Charter shall be approved by the decision of the General Meeting of the Organization and shall be deemed adopted if they voted for not less than  $\frac{3}{4}$  of the members present at the Meeting.
- 8.2. Amendments to the Charter are subject to mandatory registration.

## 9. THE ORDER OF SELF-DISSOLUTION OR REORGANIZATION. USE OF FUNDS OF ORGANIZATION AND OTHER PROPERTY AFTER SELF-DISSOLUTION OR REORGANIZATION OF THE ORGANIZATION



*Official translation*  
*L. Cyrenko*

- 9.1. The Organization's termination is carried out:
  - 9.1.1. by decision of the Organization, adopted by the Organization' Meeting, by self-dissolution or reorganization, by joining to another public association of the same status;
  - 9.1.2. by a court decision on the prohibition (forcible dissolution) of the Organization.
- 9.2. The termination of the Organization's activities is carried out in accordance with the procedure prescribed by the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities and Individual Entrepreneurs", taking into account the specifics established by this Law.
- 9.3. In the case of self-dissolution of the Organization, the body that adopted the decision of dissolution creates a liquidation commission acting in accordance with the procedure prescribed by law. Since the appointment of the liquidation commission, the authority to manage the affairs of the Organization is transferred to it. The Liquidation Commission assesses the existing property, establishes a liquidation balance sheet and submits it to the Assembly or the body that appointed it for approval.
- 9.4. In the event of termination of a legal entity (as a result of its liquidation, merger, division, adherence or transformation), the transfer of assets to one or more non-profit organizations of the appropriate type or transfer to the budget revenue is envisaged.
- 9.5. In case of reorganization of the Organization, its rights and obligations pass to the successors.
- 9.6. The organization loses the status of a legal entity and is deemed to have ceased its activities from the moment it is excluded from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs.

**PERSON AUTHORIZED TO SIGN THE CHARTER:**

According to the Minutes of the Extraordinary General Meeting of the NGO "WOMEN plus" No.4 dated February 1, 2018, the authority to sign this charter is given to the Head of the Board – Gyrenko Liliia.

Head of the Board

\_\_\_\_\_ Gyrenko Liliia



*Official translation*  
*L. Gyrenko*

*Per, S. e*



УКРАЇНА  
МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛАСНА РАДА  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКА АКАДЕМІЯ МУЗИКИ ім. М.ГЛІНКИ

вул. Ливарна, 10, м. Дніпро, 49044; тел.(056)720-92-77; (056)720-92-78  
e-mail: academyglinka@meta.ua; dkdpua@gmail.com  
www.dk.dp.ua, Код ЄДРПОУ 02214515

*10.07.2018* № *277-01-08/18*

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

ГО «ЖІНКИ плюс»

Дніпропетровська академія музики ім. М.Глінки приділяє велику увагу питанням розвитку культури та дослідження, збереження, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини, одним з яких є Козацькі пісні Дніпропетровщини.

Академія протягом останніх трьох років плідно співпрацює у вищезазначеному напрямку діяльності з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”, яка надає консультативну, організаційну, матеріальну допомогу під час реалізації спільних заходів, культурологічних проектів.

Зокрема, це стосується організації проведення фольклорних експедицій в міста, райони, села, селища Дніпропетровської області, співпраці з музикознавцями, науковцями, вихователями музичних закладів області, проведення нарад, «круглих столів», семінарів, форумів тощо, у тому числі із залученням представників інших країн світу та областей України, випуску брошур, буклетів, інформаційних повідомлень з питань охорони та збереження, передачі майбутнім поколінням елементів нематеріальної культурної спадщини.

Беручи до уваги досвід спільної роботи, Дніпропетровська академія музики ім. М. Глінки планує й в подальшому співпрацювати з громадською організацією „ЖІНКИ плюс” згідно запланованого плану заходів.



Ректор Комунального вищого навчального закладу «Дніпропетровська академія музики ім. М. Глінки»



*[Handwritten signature]*

Ю.М. Новіков



Комунальне підприємство "Центр народної творчості "Дивокрай" Дніпропетровської обласної ради"

Юридична адреса: вул. Центральна, с. Лобойківка, Петриківський район, Дніпропетровської обл., 51830, Україна

Фактична адреса: вул. Старокозацька, буд.52, м. Дніпро, 49004, тел. (056) 375-51-05; e-mail: divo2015@ua.fm ЄДРПОУ 35101036

Вих. № 53 від «02» травня 2018 р.

За місцем вимоги

Про співробітництво з ГО „ЖІНКИ плюс”

Доступність культурних надбань і культурних ресурсів є важливою передумовою соціального та духовного розвитку, творчої реалізації особистості. Пріоритетними питаннями роботи КП „Центр народної творчості „Дивокрай” ДОР” є сприяння розвитку культури, збереженню та популяризації культурної спадщини регіону популяризація туристичних об’єктів області, реалізація програм, що сприяють національно-патріотичному вихованню молоді.

Робота проводиться через плідне спілкування і налагодження діалогу з громадами, органами влади та місцевого самоврядування, а також майстрами народно-ужиткового мистецтва, народними умільцями, колективами, громадськими об’єднаннями тощо.

Під час реалізації соціальних та культурологічних проектів комунальне підприємство плідно співпрацює з громадською організацією «ЖІНКИ плюс». Це й проведення майстер-класів петриківського розпису для різних вікових груп населення регіональних на місцевих конкурсів, фестивалів, культурно-мистецьких заходів, акцій виставок, організація проведення фольклорних експедицій з метою виявлення нових носіїв елементу Козацькі пісні Дніпропетровщини.

Центр народної творчості „Дивокрай” підтримує ініціативи ГО „ЖІНКИ плюс” та планує й в подальшому реалізовувати спільні проекти.

З повагою



*Л. Бугенко*



Л. О. ФІЛНОВА



## ПЕТРИКІВСЬКА РАЙОННА РАДА

просп. Петра Калнишевського, 69, смт Петриківка

Петриківський район Дніпропетровської області

51800, тел. 2-27-57, факс 2-27-58

E-mail: [petrrada@dp.gov.ua](mailto:petrrada@dp.gov.ua) Web: [www.petrikiv-rn.dp.gov.ua](http://www.petrikiv-rn.dp.gov.ua) Код ЄДРПОУ 25006966

10.04.2018 № 2/12-74  
На № від

Про співробітництво  
з громадською організацією

Серед пріоритетних завдань Петриківської районної ради є питання щодо збереження, охорони, популяризації, передачі майбутнім поколінням елементу нематеріальної культурної спадщини – Петриківський розпис, що знаходиться у Репрезентативному списку ЮНЕСКО.

Під час реалізації заходів, пов'язаних з вищезазначеними питаннями, районна рада плідно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”. Зокрема у частині організації проведення майстер-класів з петриківського розпису для різних вікових груп населення, вирішення організаційних питань проведення фестивалів народної творчості та прикладного мистецтва, виставок тощо.

Зважаючи на багаторічний досвід спільної роботи з вказаною громадською організацією, Петриківська районна рада братиме й в подальшому участь у реалізації спільних культурологічних проєктів.

З повагою

Голова районної ради

Н.І.КОВАЛЕНКО



*Certified true copy*

*G. Lyubenko*



## ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ ПЕТРИКІВСЬКОЇ СЕЛИЩНОЇ РАДИ

Проспект Петра Калнишевського, 71, смт Петриківка,  
Петриківський район, Дніпропетровська область, 51800, тел. 2-13-84, факс 2-14-47  
E-mail: smtpetrikivka@i.ua Web: www.petrykivsel.dp.gov.ua Код ЄДРПОУ 41744513

06.04.18 р. № 633

Петриківська об'єднана територіальна громада приділяє велику увагу питанням, які сприяють вивченню, дослідженню минулого Дніпропетровського регіону, розвитку культури, збереженню місцевих традицій, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини.

Особливу увагу громада приділяє заходам, пов'язаним з охороною, збереженням, передачею майбутнім поколінням елементу нематеріальної культурної спадщини Петриківський розпис, адже на нашій території мешкають та працюють майстри петриківського розпису, розташовані заклади культури, що популяризують цей розписом.

Реалізуючи заходи, що пов'язані зі збереженням, охороною, популяризацією елементу нематеріальної культурної спадщини Петриківський розпис, проведенням майстер-класів, виставок, фестивалів народно-ужиткового мистецтва, громада тісно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”.

Беручи до уваги досвід багаторічної співпраці, Петриківська об'єднана територіальна громада планує й в подальшому реалізовувати спільні культурологічні проекти, проводити заходи з ГО „ЖІНКИ плюс” та всіляко підтримувати її діяльність.

З повагою  
Селищний голова



О.Г. Гавриленко

*Free copy*  
*O. Gurenko*



УКРАЇНА  
МІСЦЕВЕ САМОВРЯДУВАННЯ

ПІДГОРОДНЕНСЬКА МІСЬКА РАДА  
ДНІПРОВСЬКОГО РАЙОНУ  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

52001, Дніпропетровська область, місто Підгородне, вул. Центральна, 46, ел. пошта pmrada@pi.ua

«17» 07 2018р

№ 2041

Голові  
громадської організації  
«ЖІНКИ плюс»  
Гиренко Л.А.

Пропозиція про співпрацю

Шановна Лілія Анатоліївна!



*certified true copy*  
*L. Girenko*

Дніпропетровщина – колыска козацтва, адже саме тут було розташовано п'ять із семи козацьких січей. Козацьке минуле стало запорукою розвитку своєрідних культурних традицій, які притаманні нашому краю. Традиції відкриваються у всьому – як у побуті, так і у звичаях, обрядах, традиціях. Саме в нашому регіоні за результатами проведення фольклорних експедицій та дослідницької роботи виявлено один з елементів нематеріальної культурної спадщини, який наразі включено до Списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони (ЮНЕСКО), - Козацькі пісні Дніпропетровщини.

Один із трьох колективів, носіїв цього елементу, розташований у м. Підгородне. Це народний фольклорно-етнографічний гурт „Криниця”.

Наявність багатой культурної спадщини потребує уважного ставлення до її збереження та передачі майбутнім поколінням, і цьому Підгородненська міська рада приділяє особливу увагу. У своїй роботі ми



співпрацюємо як із закладами, колективами, так і з громадськими об'єднаннями, організаціями.

Ми маємо інформацію, що неабияку роботу із організації й проведення заходів із охорони, популяризації, збереження елементів нематеріальної культурної спадщини проводить громадська організація „ЖІНКИ плюс”. Як нам відомо, до складу Вашої організації зокрема входять представниці, які брали участь у підготовці і написанні номінаційних досьє обох елементів нематеріальної культурної спадщини, визнаних ЮНЕСКО, – петриківського розпису та Козацьких пісень Дніпропетровщини. Ваша організація зарекомендувала себе активною роботою, проводить семінари, конкурси, фестивалі, є співорганізатором різних заходів, фольклорних експедицій тощо.

Підгородненська міська рада високо цінує та підтримує творчі, організаційні ініціативи „ЖІНОК плюс”, готова прийняти участь в реалізації спільних культурно-пізнавальних заходів та запрошує Вас до участі у святі – фестивалю «Збирайся роде – єднайся народе», який передбачає популяризацію козацьких пісень і відбудеться у м. Підгородне у вересні 2018 року

Голова Підгородненської  
міської ради

Вик.:

Грибачов

Мирошніченко



Г.В. КУЗЬМЕНКО



*Certified true copy*

*Г. Суренко*



## ПАВЛОГРАДСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ ДНІПРОПЕТРОВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

вул. Центральна, 98, м.Павлоград, 51400 тел. (0563) 20-66-24  
e-mail: [info@pgrda.dp.gov.ua](mailto:info@pgrda.dp.gov.ua), ЄДРПОУ 04052330

№ 32 Бю № 17.04.18

За вимогою

Про співпрацю  
з ГО «ЖІНКИ плюс»

Дніпропетровщина багата своїм нематеріальним культурно-історичним розмаїттям, культурною та природною спадщиною.

Павлоградська райдержадміністрація приділяє значну увагу питанням, які сприяють розвитку культури, збереженню місцевих традицій, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини.

Саме на Павлоградщині виявлені два з трьох колективів, які є носіями елементу „Козацькі пісні Дніпропетровщини”, що включений до Національного переліку елементів нематеріальної культурної спадщини України та Списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони (ЮНЕСКО).

З питань, які стосуються популяризації, охорони, збереження наших пісень, райдержадміністрація плідно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”, реалізуючи культурологічні проекти, організовуючи фестивалі, семінари, прес-тури тощо.

Беручи до уваги наявний досвід роботи, Павлоградська райдержадміністрація готова підтримувати ініціативи ГО „ЖІНКИ плюс” та брати участь у реалізації спільних культурологічних проектів.

З повагою,  
заступник голови  
райдержадміністрації

*Жанна*

Л.М.КОМАРКОВА



*Certified true copy*

*L. Syrenko*



**БОГУСЛАВСЬКА СІЛЬСЬКА РАДА  
ПАВЛОГРАДСЬКОГО РАЙОНУ ДНІПРОПЕТРОВСЬКОЇ ОБЛАСТІ**  
51486 село Богуслав, Павлоградського району Дніпропетровської області  
пров. Партизанський, 10, тел. 5-22-30

За вимогою

*№ 1112 б.п.ф. 09.06.18*

Про співпрацю  
з ГО «ЖІНКИ плюс»

Дніпропетровщина багата своїм нематеріальним культурно-історичним розмаїттям, культурною та природною спадщиною.

Богуславська територіальна громада приділяє значну увагу питанням, які сприяють розвитку культури, збереженню місцевих традицій, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини.

Саме на Павлоградщині виявлені два з трьох колективів, які є носіями елементу „Козацькі пісні Дніпропетровщини”, що включений до Національного переліку елементів нематеріальної культурної спадщини України та Списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони (ЮНЕСКО).

З питань, які стосуються популяризації, охорони, збереження наших пісень, сільська рада плідно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”, реалізуючи культурологічні проекти, організовуючи фестивалі, семінари, прес-тури тощо.

Беручи до уваги наявний досвід роботи, Богуславська сільська рада готова підтримувати ініціативи ГО „ЖІНКИ плюс” та брати участь у реалізації спільних культурологічних проектів.

Сільський голова

В.В.Потапова



*L. Gurenko*



**ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ  
ВЕРБКІВСЬКОЇ СІЛЬСЬКОЇ РАДИ  
ПАВЛОГРАДСЬКИЙ РАЙОН  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛАСТЬ**

вул. Матросова, 20 с. Вербки, Павлоградський район, Дніпропетровська область, інд. 51453, тел. 6-28-08  
e-mail: [verbki@i.ua](mailto:verbki@i.ua) код ЄДРПОУ 40210149

За вимогою

*№ 12.10 ВІД 09.06.18*

Про співпрацю  
з ГО «ЖІНКИ плюс»

Дніпропетровщина багата своїм нематеріальним культурно-історичним розмаїттям, культурною та природною спадщиною.

Вербківська територіальна громада приділяє значну увагу питанням, які сприяють розвитку культури, збереженню місцевих традицій, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини.

Саме на Павлоградщині виявлені два з трьох колективів, які є носіями елементу „Козацькі пісні Дніпропетровщини”, що включений до Національного переліку елементів нематеріальної культурної спадщини України та Списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони (ЮНЕСКО).

З питань, які стосуються популяризації, охорони, збереження наших пісень, сільська рада плідно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”, реалізуючи культурологічні проекти, організовуючи фестивалі, семінари, прес-тури тощо.

Беручи до уваги наявний досвід роботи, Вербківська сільська рада готова підтримувати ініціативи ГО „ЖІНКИ плюс” та брати участь у реалізації спільних культурологічних проектів.

З повагою,  
сільський голова

Л.П.Холоденко



*Certified true copy*  
*Л. Бугенко*

Про співпрацю  
з ГО «ЖІНКИ плюс»

Дніпропетровщина багата своїм нематеріальним культурно-історичним розмаїттям, культурною та природною спадщиною.

Колектив аматорського народного фольклорного ансамблю „Першоцвіт” приділяє значну увагу питанням, які сприяють розвитку культури, збереженню місцевих традицій, популяризації елементів нематеріальної культурної спадщини.

Саме на Павлоградщині виявлені два з трьох колективів, які є носіями елементу „Козацькі пісні Дніпропетровщини”, що включений до Національного переліку елементів нематеріальної культурної спадщини України та Списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони (ЮНЕСКО).

З питань, які стосуються популяризації, охорони, збереження наших пісень, колектив аматорського народного фольклорного ансамблю „Першоцвіт” плідно співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”, реалізуючи культурологічні проекти, організовуючи фестивалі, семінари, прес-тури тощо.

Беручи до уваги наявний досвід роботи, колектив аматорського народного фольклорного ансамблю „Першоцвіт” готовий підтримувати ініціативи ГО „ЖІНКИ плюс” та брати участь у реалізації спільних культурологічних проектів.

З повагою,  
Керівник колективу аматорського  
народного фольклорного  
ансамблю „Першоцвіт”



В.І.Кравченко



*Certified true copy*

*L. Lyenko*



## АПОСТОЛІВСЬКА РАЙОННА РАДА

вул. Набережна, 18, м. Апостолове, Апостолівського району, Дніпропетровської області, 53802,

тел. (05656) 9-12-32; факс (05656) 9-11-34; E-mail: [aprrada@dp.gov.ua](mailto:aprrada@dp.gov.ua)

Web: <http://www.apost-rn.dp.gov.ua>

Код ЄДРПОУ 25018299

### За місцем вимоги

Про співпрацю з ГО „ЖІНКИ плюс”

Наш регіон багатий на історико-культурну спадщину, має славетне минуле та унікальні культурні традиції. На Дніпропетровщині знаходяться два елементи нематеріальної культурної спадщини, визнані ЮНЕСКО, – петриківський розпис та Козацькі пісні Дніпропетровщини.

Такі здобутки потребують особливого ставлення до них та впровадження ряду організаційних заходів із їх збереження, охорони, передачі майбутнім поколінням.

Серед пріоритетних питань, якими займається Апостолівська районна рада, – сприяння розвитку культури, впровадження заходів з охорони природної і культурної спадщини, підтримка в цьому напрямку громадських, творчих ініціатив.

У своїй роботі районна рада співпрацює з громадською організацією „ЖІНКИ плюс”. Вона має не тільки досвід реалізації культурологічних проектів, організації проведення дослідницької, аналітичної роботи, фольклорних експедицій, а й фахівців, які є спеціалістами з питань охорони і збереження нематеріальної культурної спадщини, проведення фестивалів, конкурсів, концертів, семінарів, інших заходів, тісно співпрацюють з представниками місцевих громад області, обласних комунальних закладів культури, освіти тощо. Зокрема, Апостолівська районна рада співпрацювала з представницями вказаного ГО з питань організації проведення у 2016 і 2017 роках фестивалів – мега-імпрези «SIRKOMEGAFEST» та «OTAMAN ROK FEST».

Беручи до уваги досвід співпраці з представницями „ЖІНОК плюс”, Апостолівська районна рада готова і надалі надавати підтримку у реалізації спільних культурологічних проектів та запровадженні різних творчих ініціатив.

Голова Апостолівської  
районної ради



Апостолівська районна рада  
Вих № 175/0/2-18 від 17.07.2018



В.О. Мудрий

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



ДНІПРОВСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ

ВІДДІЛ ОСВІТИ, КУЛЬТУРИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ

вул. Теплична, 5, смт Слобожанське, Дніпровський район, Дніпропетровська область, 52005  
тел/факс 27-10-41, e-mail: [vodrda@ukr.net](mailto:vodrda@ukr.net)

05.01.10/9 № 159

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

Про співпрацю

Дніпропетровщина – край козацтва та талановитих людей. І це має не лише історичне підтвердження а й документальне. Адже саме на Дніпропетровщині є два елементи нематеріальної культурної спадщини, визнані ЮНЕСКО, - петриківський розпис та козацькі пісні Дніпропетровщини. Останні отримали визнання у 2016 році та знаходяться у списку нематеріальної культурної спадщини, яка потребує термінової охорони.

Дніпровська районна державна адміністрація всіляко підтримує культурологічні проекти та впроваджує заходи, направлені на збереження й охорону нашої культурної спадщини. Це обумовлено як територіальним місцем знаходження району, його козацьким минулим, так і наявністю на його території одного з трьох колективів, якій є носієм козацьких пісень Дніпропетровщини – народного аматорського фольклорно-етнографічного гурту «Криниця» Підгородненського міського будинку культури.

Райдержадміністрація не тільки виступає як співзасновник і організатор районних фестивалів української козацької пісні а й сприяє залученню до участі в них представників громади та громадських організацій, підтримує творчі ініціативи. Відділ освіти, культури, молоді та спорту Дніпровської райдержадміністрації у питаннях, які стосуються збереження, популяризації та охорони культурної спадщини має позитивний досвід співпраці з представницями громадської організації «ЖИВІ ПІСНІ».



*Free copy*

*L. Gurenko*

Ця громадська організація не тільки сприяє провадженню різних культурологічних проєктів, а й проводить різні культурно-масові заходи, семінари. Прес-тури, сприяє проведенню фольклорних експедиції тощо.

Відділ освіти, культури, молоді та спорту Дніпровської райдержадміністрації готовий брати участь в реалізації спільних культурологічних проєктів з громадською організацією «ЖИНКИ плюс» та в подальшому підтримувати їх ініціативи.

В.о. начальника відділу

І.В. Капацин

Станкевич 097-070-27-18



*Certified true copy*

*Л. Буренко*



ПЕТРИКІВСЬКА МІСЦЕВА БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ  
«ПЕТРИКІВСЬКА БЕРЕГІНЯ»  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

51800, Дніпропетровська обл., Петриківський район, селище міського типу Петриківка, ВУЛИЦЯ  
ГОРЬКОГО, будинок 2, СДІРПОУ 37320206

За місцем вимоги

Про співробітництво

Прагнучи розвивати та розширювати співробітництво у різних сферах, а особливо у сфері культури, та, беручи до уваги взаємну зацікавленість щодо ефективного вирішення поставлених завдань, Петриківська місцева благодійна організація «Петриківська берегиня» має наміри тісно співпрацювати з громадською організацією «ЖІНКИ плюс».

Реалізуючи заходи, що пов'язані зі збереженням, охороною, популяризацією елементу нематеріальної культурної спадщини Петриківський розпис, маємо намір надавати допомогу одна одній у проведенні майстер-класів, виставок, фестивалів народно-ужиткового мистецтва та інших заходів. Плануємо реалізовувати спільні культурологічні проекти, проводити заходи з ГО „ЖІНКИ плюс” та всіляко підтримувати її діяльність.

З повагою,  
ГОЛОВА ПЕТРИКІВСЬКОЇ МІСЦЕВОЇ  
БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ  
«ПЕТРИКІВСЬКА БЕРЕГІНЯ»  
ДНІПРОПЕТРОВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Л. А. ВОЛКОВА



*Certified true copy*

*L. Byrenko*



Центр розвитку «Демократія через культуру»  
Development Centre "Democracy through Culture"

Для інформації  
зацікавлених сторін

Про досвід і плани співпраці  
з ГО „ЖІНКИ плюс”

ГО Центр розвитку «Демократія через культуру» (Київ) був заснований групою діячів культури, науки та комунікації з метою: дослідження проблем у сфері культури; вивчення світової успішної практики та запровадження інноваційних підходів при розробці програм культурного та місцевого розвитку, збереження культурної спадщини в Україні; розвитку міжнародного культурного партнерства; поширення інформації про сучасний культурний процес.

Одним із пріоритетних завдань Центру розвитку «Демократія через культуру» є формування в Україні партнерської мережі (платформи) організацій різних форм власності, що працюють у культурному, творчому, комунікаційному, освітньому, економічному та інших секторах, пов'язаних із сучасним розумінням нематеріальної культурної спадщини як однієї з головних передумов сталого розвитку, економічного добробуту, суспільної злагоди та миру.

Це досягається шляхом плідної співпраці з партнерськими організаціями, налагодження міжкультурного діалогу з представниками місцевих громад України, громадськими об'єднаннями, органами влади та місцевого самоврядування тощо. Основні засоби співпраці – семінари, тренінги, робочі наради, фестивалі, конференції, зустрічі з обміну досвідом, під час яких, зокрема, обговорюються питання про потребу залучення



*Certified true copy*

*L. Syrenko*

Центр розвитку «Демократія через культуру»  
Тел.: +38 068 113 48 75, +38 068 113 48 66 ■ E-mail: demcult2015@i.ua

Development Centre "Democracy through Culture"  
Тел.: +38 068 113 48 75, +38 068 113 48 66 ■ E-mail: demcult2015@i.ua



представників громад до заходів із охорони культурної спадщини; підтримку на різних рівнях (національному, регіональному, місцевому) ініціатив, спрямованих на патріотичне виховання молодого покоління, виховання поваги до свого минулого, історії та духовного надбання країни; необхідність змін до законодавства в галузі культури тощо.

Починаючи з 2016 року, Центр розвитку «Демократія через культуру» в реалізації соціальних та культурологічних проєктів активно співпрацює з громадською організацією «ЖІНКИ плюс» (Дніпро). Зокрема, це спільна організація та проведення конференцій з представниками місцевих громад на тему збереження нематеріальної культурної спадщини, робочих нарад, зустрічей з представниками Міністерства культури України на території Дніпропетровської області, лекційних занять на тему НКС для представників місцевих громад різних областей України за участі міжнародних експертів ЮНЕСКО. Досвід такої співпраці виявився не тільки успішним та результативним, а й творчим і перспективним, даючи імпульс до нових ідей, проєктів та ініціатив.

Центр розвитку «Демократія через культуру» планує й надалі розвивати співпрацю з ГО «ЖІНКИ плюс», підтримувати ініціативи, спрямовані на розвиток міжкультурного діалогу, та реалізовувати спільні соціальні та культурні проєкти.

З повагою

Директор ГО Центр розвитку

«Демократія через культуру»  
БУЦЕНКО



Олександр



*Certified true copy*

*G. Buzenko*

*Par. 8.e*

**NGO "WOMEN plus"**

Dnipropetrovsk Academy of Music named after M. Glinka pays much attention to the culture development and research, preservation, promotion of the intangible cultural heritage' elements, one of which is the Cossack's songs of Dnipropetrovsk region.

During the last three years, the Academy has been fruitfully cooperating in ICH activity with the NGO "WOMEN plus", which provides consulting, organizational, material assistance in the implementation of joint activities, cultural projects.

In particular, this concerns the organization of folklore expeditions to cities, districts, villages, settlements of the Dnipropetrovsk region, cooperation with musicologists, scientists, educators of regional music establishments, holding conferences, round tables, seminars, forums including involving representatives of other countries of the world and regions of Ukraine, the production of brochures, booklets, informational communications on the issues of protection and preservation, and the transmission to future generations of ICH elements.

Taking into account the experience of working together, the Dnipropetrovsk Academy of Music M. Glinka plans to continue the cooperation with the NGO "WOMEN plus" in accordance with the planned activities' plan.

**Rector of the Communal  
Higher Educational Institution  
"Dnipropetrovsk Academy  
music named after M. Glinka"**

**Yurii Novikov**



*L. Byrenko*

**About cooperation with  
NGO "WOMEN plus"**

The availability of cultural assets and cultural resources is an important prerequisite for social and spiritual development, the creative realization of the individual. The priority issues of the Communal enterprise "Center of folk art "Dyvokrai" DOC" are the culture' promotion, preservation and promotion of the region' cultural heritage, popularization of tourist objects of the region, implementation of programs that promote national-patriotic youth education.

The work is carried out through fruitful communication and establishing a dialogue with communities, authorities and local self-government, as well as masters of folk crafts, folk craftsmen, collectives, public associations, etc.

During the implementation of social and cultural projects, the communal enterprise cooperates fruitfully with the NGO "WOMEN plus". This also appeals to the holding of workshops of the Petrykivka painting for various age population groups, regional and local competitions, festivals, cultural and artistic events, actions, exhibitions, organization of conducting the folklore expeditions in order to identify new bearers of the element "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region".

Center of folk art "Dyvokrai" supports the initiatives of the NGO "WOMEN plus" and plans to further implement joint projects.

Regards,

**Head of Communal enterprise  
"Center of folk art "Dyvokrai" DOC"**

**Larysa Filinova**



*Unofficial translation*  
*L. Lyrenko*

## About cooperation with NGO

Among the priorities of the Petrykivka' District Council are the issues of preserving, protecting, promoting, transmission to the future generations the ICH element - Petrykivka painting, which is on the UNESCO Representative List.

During the implementation of activities related to the above-mentioned issues, the district council fruitfully cooperates with the NGO "WOMEN plus". In particular, in the conducting of master classes on Petrykivka painting for different age population' groups, solving organizational issues of folk and applied art' festivals, exhibitions, etc.

Taking into account the long-term experience working with this NGO, the Petrykivka District Council will continue to participate in the implementation of joint cultural projects.

Regards,

**Head of Petrykivka District Council**

**Nataliia Kovalenko**



*Unofficial translation*

*L. Byrenko*

The Petrykivka United Territorial Community pays attention to issues that promote to the study, research of the Dnipropetrovsk region' past, the culture development, the preservation of local traditions, the promotion of intangible cultural heritage elements.

The community pays special attention to measures related to the protection, preservation and transmission to the future generations of ICH element – Petrykivka painting, as in our territory are living and working the masters of the Petrykivka painting, and there are located cultural establishments that promote this painting.

Implementing activities related to the preservation, protection, promotion of ICH element Petrykivka painting, conducting master classes, exhibitions, folk art festivals, the community closely cooperates with the NGO "WOMEN plus".

Taking into account the experience of multi-year cooperation, the Petrykivka United Territorial Community plans to further implement joint cultural projects, conduct activities with NGO "WOMEN plus" and fully support its activities.

Regards,

**Head of Petrykivka United  
Territorial Community**

**Olga Havrylenko**



*Official translation*  
*L. Byrenko*

Head of NGO "WOMEN plus"  
Mrs. Gyrenko Liliia

## Proposal for cooperation

Dear Mrs. Gyrenko!

Dnipropetrovsk region is a cradle of the Cossacks, because there were five of the seven Cossack whales. The Cossack past was the key to the development of peculiar cultural traditions that are inherent in our region. Traditions are opened in everything - in everyday life, in customs, in rites, in traditions. In our region, according to the results of folklore expeditions and research work, was discovered one of the ICH elements, which is currently included in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (UNESCO), the Cossack's songs of Dnipropetrovsk region. One of three collectives, bearers of the element, is located in Podgorodnie. This is folk-ethnographic group "Krynytsia".

The presence of a rich cultural heritage requires careful attention to its preservation and transmission to future generations, and the Podgorodnie City Council pays special attention to this issue. In our work we cooperate with institutions, collectives, and with public associations, organizations.

We have information that NGO "WOMEN plus" held a great job of organizing and carrying out measures for the protection, promotion, preservation of intangible cultural heritage items. As we know, your organization includes, in particular, representatives who participated in the preparation and writing of a nomination dossier for both elements of the intangible cultural heritage recognized by UNESCO - the Petrykivka painting and the Cossack's songs of Dnipropetrovsk region. Your organization has proven in active work, holding the workshops, competitions, festivals, and also is co-organizer of various events, folklore expeditions, etc.

Podgorodnie City Council highly appreciates and supports the creative, organizational initiatives of "WOMEN plus", and is ready to participate in the implementation of joint cultural and educational events and invites you to participate in the festival "Gather your family - Unite People", which provides for the promotion of Cossack's songs and will take place in the city of Podgorodnie in September 2018.

Head of the Podgorodnie  
City Council

G. Kuzmenko



*Official translation*

*L. Gyrenko*



**About cooperation with  
NGO "WOMEN plus"**

Dnipropetrovsk region is rich in its intangible cultural-historical diversity, cultural and natural heritage.

Pavlograd District Administration pays considerable attention to issues that promote culture development, preservation of local traditions, and promotion of ICH elements.

Two of the three collectives were identified on Pavlograd, as bearers of the "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region", and included in the National List of Elements of the Intangible Cultural Heritage of Ukraine and the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (UNESCO).

District administration actively cooperates with the NGO "WOMEN plus" on issues concerning promotion, protection, preservation of our songs, by way of implementing cultural projects, organizing festivals, seminars, press tours, etc.

Taking into account the existing experience, Pavlograd District State Administration is ready to support the initiatives of the NGO "WOMEN plus" and take part in the implementation of joint cultural projects.

Regards,

**Deputy Head of the District  
State Administration**

**L. Komarkova**



*Official translation*

*L. Gurenko*

**About cooperation with  
NGO "WOMEN plus"**

Dnipropetrovsk region is rich in its intangible cultural-historical diversity, cultural and natural heritage.

Boguslav Territorial Community pays considerable attention to issues that promote culture development, preservation of local traditions, and promotion of ICH elements.

Two of the three collectives were identified on Pavlograd, as bearers of the "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region", and included in the National List of Elements of the Intangible Cultural Heritage of Ukraine and the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (UNESCO).

Village Council actively cooperates with the NGO "WOMEN plus" on issues concerning promotion, protection, preservation of our songs, by way of implementing cultural projects, organizing festivals, seminars, press tours, etc.

Taking into account the existing experience, Boguslav Territorial Community is ready to support the initiatives of the NGO "WOMEN plus" and take part in the implementation of joint cultural projects.

**Head of Village Council**

**V. Potapova**



*Unofficial translation*

*L. Gyrenko*

**About cooperation with  
NGO "WOMEN plus"**

Dnipropetrovsk region is rich in its intangible cultural-historical diversity, cultural and natural heritage.

Verbky Territorial Community pays considerable attention to issues that promote culture development, preservation of local traditions, and promotion of ICH elements.

Two of the three collectives were identified on Pavlograd, as bearers of the "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region", and included in the National List of Elements of the Intangible Cultural Heritage of Ukraine and the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (UNESCO).

Village Council actively cooperates with the NGO "WOMEN plus" on issues concerning promotion, protection, preservation of our songs, by way of implementing cultural projects, organizing festivals, seminars, press tours, etc.

Taking into account the existing experience, Verbky Territorial Community is ready to support the initiatives of the NGO "WOMEN plus" and take part in the implementation of joint cultural projects.

Regards,

**Head of Village Council**

**L. Holodenko**



*Official translation*

*L. Gyrenko*

**About cooperation  
with NGO "WOMEN plus"**

Dnipropetrovsk region is rich in its intangible cultural-historical diversity, cultural and natural heritage.

The collective of the amateur folk ensemble "Pershotsvit" pays considerable attention to issues that promote the development of culture, preservation of local traditions, popularization of the intangible cultural heritage elements.

On Pavlograd district, two of the three collectives were identified as bearers of the "Cossack's songs of Dnipropetrovsk region" included in the National List of Elements of the Intangible Cultural Heritage of Ukraine and the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding (UNESCO).

On matters concerning promotion, protection, preservation of our songs, the collective of the amateur folk ensemble "Pershotsvit" fruitfully co-operates with the NGO "WOMEN plus", implementing cultural projects, organizing festivals, seminars, press tours, etc.

Taking into account the existing experience, the collective of the amateur folk ensemble "Pershotsvit" is ready to support the initiatives of the NGO "WOMEN plus" and take part in the implementation of joint cultural projects.

Regards,

**Head of the collective of the  
amateur folk ensemble "Pershotsvit"**

**V. Kravchenko**



*Unofficial translation*

*L. Gyrento*

**About cooperation with  
NGO "WOMEN plus"**

Our region is rich in historical and cultural heritage, has a glorious past and unique cultural traditions. In the Dnipropetrovsk region there are two elements of the intangible cultural heritage recognized by UNESCO - Petrykivka painting and Cossack's songs of Dnipropetrovsk region.

Such achievements require special attention to them and the introduction of a number of organizational measures for their preservation, protection, and transmission to future generations.

Among the priority issues that the Apostolovo District Council is engaged in - the culture promotion, the implementation of measures for the protection of natural and cultural heritage, support in this area of public and creative initiatives. In its work the district council cooperates with the NGO "WOMEN plus". It has not only experience in implementing cultural projects, organizing research, analytical work, folklore expeditions, but also specialists who are experts in the protection and preservation of intangible cultural heritage, holding festivals, contests, concerts, seminars, other events, working closely with representatives of local communities of the oblast, oblast communal institutions in sphere of culture, education, etc. In particular, the Apostolovo District Council collaborated with representatives of NGO on organizing and holding of festivals in 2016 and 2017 - mega-shows "SIRKOMEGAFEST" and "OTAMAN ROK FEST".

Taking into account the experience of cooperation with representatives of "WOMEN plus", the Apostolovo District Council is ready to continue the support of the joint cultural projects' implementation and the realization of various creative initiatives.

**Head of Apostolovo District Council**

**V. Mudryi**



*Official translation*

*L. Lyrenko*

## About cooperation

Dnipropetrovsk region is the land of the Cossacks and talented people. And this is not only a historical confirmation, but also documentary. Indeed, Dnipropetrovsk region has two elements of the intangible cultural heritage recognized by UNESCO - Petrykivka painting and Cossack's songs of Dnipropetrovsk region.

The last element was recognized in 2016 and included in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding.

Dnipro District State Administration supports cultural projects and implements measures aimed at preservation and protection of our cultural heritage. This is due to the territorial location of the district, its Cossack past, and the presence of one of the three collective in its territory, which is the bearer of the Cossack's songs of Dnipropetrovsk region - people's amateur folklore and ethnographic group "Krynytsia" of Podgorodnie City House of Culture.

The district administration not only acts as a co-founder and organizer of local festivals of the Ukrainian Cossack song, but also promotes participation of community representatives and non-governmental organizations in them, supports creative initiatives.

The Department of Education, Culture, Youth and Sports of the Dnipro District State Administration has a positive experience of cooperation with representatives of the NGO "WOMEN plus" in issues related to the preservation, promotion and protection of cultural heritage. This NGO not only promotes the implementation of various cultural projects, but also conducts various cultural events, seminars, press tours, facilitates the holding of folklore expeditions etc.

The Department of Education, Culture, Youth and Sports of the Dnipro District State Administration is ready to participate in the implementation of joint cultural projects with the NGO "WOMEN plus" and to further support their initiatives.

**Acting Head of the Department**

**I. Kapatsyn**



*Official translation*

*L. Gyrenko*

**About cooperation**

In an effort to develop and expand cooperation in various spheres, especially in the cultural sphere, and taking into account the mutual interest in effectively addressing the tasks, the Petrykivka local charitable organization "Petrykivska Beregynia" intends to work closely with the NGO "WOMEN plus".

By implementing activities related to the preservation, protection, promotion of the ICH element Petrykivka painting, we intend to provide assistance to each other in conducting master classes, exhibitions, festivals of folk-applied arts and other events. We plan to implement joint cultural projects, conduct activities with NGO "WOMEN plus" and fully support its activities.

Regards,

**Head of Petrykivka local  
charitable organization  
"Petrykivska Beregynia"  
of Dnipropetrovsk region**

L. Volkova



*Unofficial translation*

*G. Gyrenko*

**About experience and plans of cooperation  
with NGO "WOMEN plus"**

NGO Development Center "Democracy through Culture" (Kyiv) was founded by a group of cultural, scientific and communication activists in order to: researching of problems in the culture field; studying of the world's successful practices and the introduction of innovative approaches in the development of cultural and local development programs, preservation of cultural heritage in Ukraine; development of international cultural partnership; dissemination of information about the modern cultural process.

One of the priority tasks of the Development Center "Democracy through Culture" is the formation in Ukraine of a partnership network (platforms) of organizations of different ownership forms, working in the cultural, creative, communication, educational, economic and other sectors, connected with the modern understanding of the intangible cultural heritage as one of the main prerequisites for sustainable development, economic prosperity, social harmony and peace.

This is achieved through fruitful cooperation with partner organizations, the establishment of intercultural dialogue with representatives of local communities of Ukraine, public associations, authorities and local self-government, etc. The main means of cooperation are seminars, trainings, workshops, festivals, conferences, meetings with experience exchange, during which, in particular, are discussed the issues of the need to involve community representatives in the protection of cultural heritage; support at various levels (national, regional, local) initiatives aimed at patriotic education of the younger generation, education of respect for their past, history and spiritual heritage of the country; the need for changes to the legislation in the field of culture, etc.

Starting from 2016, the Development Center "Democracy through Culture" actively cooperates with the NGO "WOMEN plus" (Dnipro) in implementing social and cultural projects. In particular, it is a joint organization and holding of conferences with representatives of local communities on the preservation of the intangible cultural heritage, workshops, meetings with representatives of the Ministry of Culture of Ukraine on the territory of the Dnipropetrovsk region, lectures on ICH for representatives of local communities from various regions of Ukraine with the participation of international experts from UNESCO. The experience of such cooperation was not only successful and productive, but also creative and promising, giving impetus to new ideas, projects and initiatives.

Development Center "Democracy through Culture" plans to further develop cooperation with the NGO "WOMEN plus", support initiatives aimed at developing intercultural dialogue, and implement joint social and cultural projects.

Regards,

**Director of Development Center  
"Democracy through Culture"**

**Oleksandr Butsenko**



*L. Gyrenko*